

DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI KULLANIM TALİMATLARI

Sayın Müşteriler
Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu kitapçık DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI ürününün nasıl kullanılacağını açıklamaktadır.

DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI ürününü kullanmadan önce, kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve ürünü doğru kullandığınızdan emin olun.

Ürünü bu talimatları okumadan kullanmak bir kazaya neden olabilir.

Bu belgede sistemin tam sürümü açıklanmaktadır. Bu nedenle, satın aldığınız sistemde bulunmayan bileşenleri kapsayabilir. Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

2025-08-01 (11. baskı)	
REF	1E07X6L0

Sayın Müşteriler

1 Genel Bilgiler

- 1-1 Ürünün Kullanım Amacı
- 1-2 Yönetmelik ve Yönerge ile Uyumluluk
- 1-3 Cihazı Çöpe Atma
- 1-4 Kullanıcıya tavsiye
- 1-5 Semboller
- 1-6 Teknik Tanım

2 Güvenlik Hususları

- 2-1 Risk Düzeyi Yorumlaması
- 2-2 Güvenlik Önlemleri
- 2-3 EMC (Elektromanyetik Uyumluluk) Bilgileri
- 2-4 Ürüne Bağlanabilen Cihazlar

3 Kullanım Önlemleri

- 3-1 Kullanım Önlemleri

4 Özellikler ve Kullanım

- 4-1 900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI (901/902/905/920/921 TİPİ)
 - 4-1-1 Teknik Veriler
 - 4-1-2 Başlıca Bileşenler
 - 4-1-3 Güç Kaynağı
 - 4-1-4 İşlevlerin Açıklaması
 - 4-1-5 Kullanım Yöntemleri
 - 4-1-6 Hasta Aynası Nasıl Kullanılır
 - 4-1-7 Sökülebilir Tutacakların Takılması ve Çıkarılması (AL-921WD/AL-921B0WD/AL-921WSD/AL-921B0WSD)
- 4-2 900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI (D200/D201/D202/D205/D206/D209 TİPİ)
 - 4-2-1 Montaj tipi
 - 4-2-2 Teknik Veriler
 - 4-2-3 Başlıca Bileşenler
 - 4-2-4 Güç Kaynağı
 - 4-2-5 İşlevlerin Açıklaması
 - 4-2-6 Kullanım Yöntemleri
 - 4-2-7 Hasta Aynası Nasıl Kullanılır

- 4-2-8 Sökülebilir Tutacakların Takılması ve Çıkarılması (AL-D210W / AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W / AL-D216W / AL-D219W)
- 4-3 EURUS LAMBA
 - 4-3-1 Montaj tipi
 - 4-3-2 Teknik Veriler
 - 4-3-3 Başlıca Bileşenler
 - 4-3-4 Güç Kaynağı
 - 4-3-5 İşlevlerin Açıklaması
 - 4-3-6 Kullanım Yöntemleri
 - 4-3-7 Hasta Aynası Nasıl Kullanılır
 - 4-3-8 Mercek Kapağının Çıkarılması ve Takılması
 - 4-3-9 Sökülebilir Tutacakların Takılması ve Çıkarılması (AL-D110W / AL-D111W / AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW / AL-D139W)
- 4-4 300 LED DIŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI
 - 4-4-1 Teknik Veriler
 - 4-4-2 Başlıca Bileşenler
 - 4-4-3 Güç Kaynağı
 - 4-4-4 Kullanım Yöntemleri

5 Bakım ve Temizleme

- 5-1 Bakım Yöntemleri
- 5-2 Bakım ve denetim
- 5-3 Sökülebilir Parçalar
- 5-4 Depolama Talimatları

6 Servis Mühendisleri Tarafından Gerçekleştirilen Bakım

- 6-1 Satış Sonrası Servis
- 6-2 Hizmet Ömrü
- 6-3 Parçaları Tutma Süresi

7 Sorun Giderme

- 7-1 Sorun giderme

8 Aksesuarlar ve Tüketilebilir Malzemeler

- 8-1 Aksesuarlar
- 8-2 Tüketilebilir Malzemeler

1-1 Ürünün Kullanım Amacı

Bu ürün, sadece diş hekimliği teşhisleri, tedavileri ve diş hekimliği ile ilgili işlemler için kullanılması amaçlanan aktif tedavi edici bir cihazdır. Ürün yetkili diş hekimleri veya diş hekiminin gözetimi altındaki diş hekimliği çalışanları tarafından çalıştırılmalı veya kullanılmalıdır. Bu diş hekimleri veya diş hekimliği çalışanları, hastalara ürüne yaklaşımları ve üründen uzaklaşmaları konusunda talimatlar vermeli ve/veya yardımcı olmalıdır. Hastaların, talimat verilmedikçe ürünü çalıştırmaları veya kullanmalarına izin verilmemelidir.

1-2 Yönetmelik ve Yönerge ile Uyumluluk

Bu ürün MDR (AB) 2017/745 ve RoHS Yönetmeliği 2011/65/EU ile uyumludur.

1-3 Cihazı Çöpe Atma

Bu ürünü ve değiştirilen parçalarını çöpe atarken, dikkatli bir şekilde enfeksiyon kontrol önlemleri alın, keskin parçalar gibi fiziksel tehlikelere dikkat edin ve ürünü ve parçalarını ilgili yasa ve yönetmeliklere (yerel düzenlemeler dahil) uygun olarak ele alın. AB alanında, AB Yönetmeliği 2012/19/EU (Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlara Dair Yönetmelik [WEEE Yönetmeliği]) bu ürün için geçerlidir. Bu Yönetmelik kapsamında çevreye duyarlı geri dönüşüm/çöpe atma uygulamaları zorunludur.

1-4 Kullanıcıya tavsiye

Cihazla ilgili olarak meydana gelen tüm ciddi olayların üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili merciiine bildirilmesi gerektiğine dair kullanıcıya ve/veya hastaya bildirim.

1 Genel Bilgiler

1-5 Semboller

	Sviç (AÇIK)	○	Sviç (KAPALI)
MANÜEL △	Manüel kullanım	▽ SENSÖR	Sensörlü kullanım
---	Doğru akım	~	Alternatif akım
⏏	Koruyucu topraklama	⏏	Fonksiyonel topraklama
⏏	Ürünü uygun bir şekilde topraklama talimatı	CE	MDR (AB) 2017/745, RoHS Yönetmeliği 2011/65/EU ile uyumluluk
🏭	Üreticinin adı ve adresi	🏭	Üretim tarihi
♻️	Elektrikli ve elektronik cihazların ayrı toplanması	EC REP	Avrupa Yetkili Temsilcisi
S N	Seri numarası	REF	Katalog numarası
⚠️	Temel önlem, belirtilmemiş	⚠️	Genel uyarı, belirtilmemiş
🔥	Yanıcı uyarı sembolü	🚫	Genel olarak yasak faaliyet
📖	Kullanım talimatlarına uyun	❗	Genel olarak zorunlu işlemler için talimatlar
🚫	Sökme, onarım veya modifikasyon yasaktır	MD	Tıbbi Cihaz
MODEL	Ürün adı	R.V.	Gerilim
R.I.	Nominal giriş	JPN	Japonya malı
CLASS I	Sınıflandırma	134 °C 🔥	Parçaların belirtilen sıcaklıklarda bir otoklavda sterilize edilebileceğini gösteren bir otoklav sembolü.

1 Genel Bilgiler

	Elektronik kullanım talimatları	CH REP	İsviçre Yetkili Temsilcisi
---	---------------------------------	----------------------	----------------------------

1–6 Teknik Tanım

Aşağıdaki konular aşağıda listelenen belgelerde açıklanmıştır:

Madde	Belge
Ürünün kurulumu nasıl yapılır	Kurulum talimatları
Kablolama	Kurulum talimatları

2 Güvenlik Hususları

2-1 Risk Düzeyi Yorumlaması

Kullanmadan önce alınacak önlemler

Güvenlik Önlemlerini ve Kullanım Önlemlerini dikkatli bir şekilde okuduğunuzdan ve ürünü doğru bir şekilde kullandığınızdan emin olun.

Bu önlemlerin amacı ürünün güvenli kullanılmasını ve kullanıcılara veya başka kişilere zarar gelmesinin önlenmesini sağlamaktır.

Zarar ve hasarın büyüklüğü ve aciliyet derecesine göre, ürünün yanlış kullanılmasından kaynaklanmış olabilecek bir olay aşağıdaki kategorilerden biri içinde sınıflandırılır:

KONTRENDİKASYON, UYARI ve DİKKAT.

Bu kategorilerin tamamı güvenlik için önemlidir. Her zaman sağlanan talimatlara uyun.

Kullanıcılara veya başka kişilere zarar veya hasar gelmesi halinde bile, Güvenlik Önlemleri veya Kullanım Önlemlerine uyulmamasından kaynaklanan hiçbir kaza için herhangi bir sorumluluk kabul etmiyoruz. Böyle bir durumda, meydana gelen tüm zarar veya hasarlardan ürünü Güvenlik Önlemleri ve Kullanım Önlemlerine uymadan kullanan kullanıcılar veya diğer kişiler sorumludur.

Grafiksel semboller aşağıda ayrıntılı bir şekilde açıklanmıştır.

Bu açıklamayı tamamen anladıktan sonra, metni okuyun.

Zarar veya hasar derecesi ve aciliyet derecesine göre sınıflandırma

KONTRENDİKASYON

Ürünün bu ibareyi dikkate almadan kullanılması, ölüme veya ciddi yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir durum oluşturacaktır.



UYARI

Ürünün bu ibareyi dikkate almadan yanlış kullanılması, ölüme veya ciddi yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir durum oluşturacaktır.



DİKKAT

Ürünün bu ibareyi dikkate almadan yanlış kullanılması, orta dereceli veya hafif yaralanmaya ya da maddi hasara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durum oluşturacaktır.

2 Güvenlik Hususları

Aşağıdaki grafiksel semboller, ürünü emniyetli bir şekilde kullanmak için sizin sorumluluklarınızı açıklamak üzere kullanılmaktadır:

Yasak faaliyetler için grafiksel semboller



Genel olarak yasak faaliyet



Sökme, onarım veya modifikasyon yasaktır

Zorunlu talimatlar için grafiksel sembol



Genel olarak zorunlu işlemler için talimatlar

2-2 Güvenlik Önlemleri

KONTRENDİKASYON

Ürünün kurulumu veya taşınması



Kurulumla ilgili önlemler

Ürünün kurulumunu iletişim tesisleri veya asansörler gibi elektromanyetik kaynakların yakınına yapmayın. Elektromanyetik girişim dalgalarının varlığında bu üründe arıza meydana gelebilir.

Ürünün kullanımı ve bakımı



Ürünü dış hekimliği teşhisi ve tedavisi dışında amaçlar için kullanmayın.

Bu ürünü yalnızca dış hekimleri veya dış hekimliği profesyonelleri kullanabilir.

Bu ürün patlayıcı bir atmosferde (ör. yanıcı gazların bulunduğu ortamlarda) kullanmayın.

Böyle bir atmosferde yanlış kullanım yaralanmaya veya yangına neden olabilir.

Elektromanyetik dalgaların varlığında dikkatli kullanın.

Cep telefonları gibi elektromanyetik dalgalar oluşturan cihazları bu ürünün etrafında kullanmayın. Üründe arıza meydana gelebilir.

YF cerrahi cihazlar kullanımdayken ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapattığınızdan emin olun.

YF cerrahi cihazlar kullanımdayken ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapattığınızdan emin olun çünkü YF cerrahi cihazların oluşturduğu parazit ürünün yanlış çalışmasına neden olabilir.



KONTRENDİKASYON

Asla ürünü sökmeyin, onarmayın veya modifiye etmeyin.

Yetkili Belmont bayiniz dışındaki kişiler ürünü sökmemeli veya onarmamalıdır.

Bu, bir kazaya, arızaya, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir. Son derece tehlikeli olduğundan ürünü asla modifiye etmeyin.



UYARI

Ürünün kurulumu veya taşınması

Kurulum önlemleri

Yetkili Belmont bayinizden ürünü kurmasını isteyin.

Ürünü emniyetli bir şekilde toprakladığınızdan emin olun. (Bir profesyonelden ürünü topraklamasını isteyin.)

Arıza veya elektrik sızıntısı elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ürünün kullanımı ve bakımı

İnsan gözlerini doğrudan LED ışığa maruz bırakmayın.

Maruz kaldıkları takdirde insan gözleri zarar görebilir.

Işığı hastanın gözlerine yöneltmeyin ve ışık kaynağına doğrudan bakmayın.

Özellikle göz dokusunda birikebilen foto-duyarlılaştırıcı ilaç kullananlar ile bazı göz hastalıkları veya fotodermatozları olanlar için uygun koruma ve önlemler gereklidir.

Kol parçasına aşırı yük uygulamayın veya kol parçasını şiddetli bir şekilde tutmayın.

Aksi takdirde, kol hasar görebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Ürünü suyla yıkamayın.

Bu, arızaya veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ürünün kullanımı ve bakımı

Hastalara ve çocuklara dikkat edin.

Bu ürün kullanımdayken gözlerinizi hastanın üzerinden ayırmayın. Hastalar (özellikle çocuklar) kontrol svicine veya sisteme istemeden dokunabilir, bu da ürünün yanlış çalışması nedeniyle bir kazaya yol açabilir.

Kalp pili veya defibrilatör implantı olan bir hastaya özellikle dikkat edin.

Herhangi bir anormallik meydana gelirse ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) hemen kapatın ve ürünü kullanmayı bırakın. Ürün kalp pilinin veya defibrilatörün çalışmasını etkileyebilir, bu da bir kazaya neden olabilir.

Ürünün kullanımı ve bakımı



UYARI

Bu cihazın başka elektronik cihazlarla bitişik veya üst üste kullanılması yasağı

Yanlış çalışmaya yol açabileceği için bu cihazın başka cihazlarla bitişik veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır.

Böyle bir kullanım gerekliyse bu cihaz ve diğer cihaz normal çalıştıklarını doğrulamak üzere gözlemlenmelidir.

Taşınabilir RF iletişim cihazlarının bu ürüne bitişik olarak yerleştirilmesi yasağı

Taşınabilir RF iletişim cihazları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere, 900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI/EURUS LAMBA/300 LED DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI ürünlerinin hiçbir parçasına 30 cm'den (12 inç) yakın mesafede kullanılamaz. Aksi takdirde, bu cihazın performansında bozulmaya yol açabilir.

Ürünü iyice temizleyin.

Yetersiz temizlik, bakterilerin büyüyerek bir sağlık riski oluşturmaya neden olabilir.

Bakım yaptığınızdan emin olun.

Ürünün bakım yapılmadan kullanılması yaralanmaya veya çevresel cihazlarda hasara neden olabilir.

Bozuksa ürünü kullanmayı bırakın.

Bozuk bir ürün olması durumunda, kullanımı derhal bırakın ve ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın. Ardından, yetkili Belmont bayinizden ürünü onarmasını isteyin.

Temizlik sırasında ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın.

Bu talimata uyulmaması elektrik çarpmasına veya tutuşmaya neden olabilir. Ürün ayrıca beklenmedik bir şekilde hareket ederek yaralanmaya neden olabilir.

Elektrik kesintisi için alınacak aksiyon

Elektrik kesintisinden sonra elektrik geldiğinde ürünün beklenmedik bir şekilde çalışmasını önlemek için ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın.

Ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) günün sonunda veya bir mola sırasında kapatın.

Ürünün ürünle temas edilmesi nedeniyle arızalanması, hasara veya yaralanmaya neden olacaktır.



UYARI

Ürünün kullanımı ve bakımı



Ürün uzun bir süre boyunca kullanılmadığında cihazlar için kesiciyi kapattığınızdan emin olun.

Ürün, kapanış zamanı ve konsültasyon yapılmayan günler gibi nedenlerden ötürü uzun bir süre kullanılmadığında, bir klinikteki cihazlar için kesiciyi kapattığınızdan emin olun.

Kesici kapatılmazsa yalıtımın bozulmasından dolayı elektrik kaçağından kaynaklanan bir yangına neden olabilir.



DİKKAT

Kullanım veya bakım sırasında



Ürüne vurmayın veya ürünü ovalamayın.

Bu, kapakta hasara veya operasyonel arızaya neden olabilir.

Lamba kafasının tekrar tekrar darbe alması, LED'in hizmet ömrünü önemli ölçüde düşürebilir.

Kullanmadan önce, her parçanın normal çalıştığını onaylayın.

Her zaman üründe gevşek bileşenler, geri tepme, eğilme, titreşim, ses, anormal sıcaklık veya kötü kokular gibi anormal bulgular olup olmadığını inceleyin.

Bir şeyin yanlış olduğunu hissediyorsanız ürünü hemen kullanmayı bırakın ve ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın. Ardından yetkili Belmont bayinizle iletişim kurun.

Kullanmadan önce, mercek kapağının düzgün bir şekilde takılı olduğunu onaylayın.

Aksi takdirde, mercek kapağı çıkabilir ve hastanın üzerine düşerek yaralanmaya neden olabilir.

Sökülebilir tutacakların, kullanımdan önce doğru bir şekilde takıldığını onaylayın.

Aksi takdirde, tutacaklar çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

LED'in ışıması

Bu belgede belirtilenler dışında kontroller veya ayarlamalar kullanılması ya da prosedürlerin gerçekleştirilmesi tehlikeli radyasyon maruziyetine yol açabilir.

Kullanım talimatlarını okuyun.

Kullanmadan önce, kullanım talimatlarını dikkatlice okuduğunuzdan ve cihazı doğru kullandığınızdan emin olun.

Sviçleri manüel olarak kullandığınızdan emin olun.

Sviçlerin elle kullanılmaması hasara ya da arızaya neden olabilir.

Kullanım veya bakım sırasında



DİKKAT

LED ışık kaynağının kullanılması

Bu üründe kullanılan LED ışık kaynağı, baş dönmesi, mide bulantısı vb. yol açabilecek alerjik fiziksel reaksiyona neden olabilecek yoğun bir ışık yayar. İnsan gözlerini yoğun ışığa uzun bir süre boyunca maruz bırakmamak için aydınlatma şiddetini azaltmak veya gerekmediğinde ışığı kapatmak gibi önlemler alın.

Bir hasta aynasının kullanımına ilişkin önlemler

Hasta aynasına, aynaya sert bir cisimle vurmak gibi güçlü darbeler uygulamayın. Aksi takdirde, hasta aynası hasar görebilir, bu da yaralanmaya neden olabilir.

Aynayı tutan ayna çerçevesini çıkarmayın.

Aksi takdirde, ayna düşerek hasara veya yaralanmaya neden olabilir.

Ürüne bulaşan tüm ilaç çözeltilerini veya suyu hemen silin.

İlaç çözeltilerinin veya suyun ürüne bulaşması operasyonel arızaya veya elektrik kaçağına neden olabilir. İlaç çözeltileri veya su bulaşırsa hemen ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın ve kuru, yumuşak bir bezle silerek temizleyin.

Gres uygulamayın ve gres sızıntısının temizlenmesi

Gres uygulamayın (kol bölümünden ses geldiğinde). Yeni uygulanan gres, fabrikada uygulanan gres ile kimyasal reaksiyona neden olabilir. Bu, yağ (gres) sızıntısına neden olabilir.

Kol bölümünde gres sızıntısı olursa lütfen gresi silerek temizleyin.

Ürünü hiçbir zaman sökmeyin, onarmayın veya modifiye etmeyin.

Yetkili Belmont bayiniz dışında bireyler ürünü sökmemeli veya onarmamalıdır.

Bu bir kazaya, arızaya, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Son derece tehlikeli olduğundan ürünü hiçbir zaman modifiye etmeyin.



2-3 EMC (Elektromanyetik Uyumluluk) Bilgileri

Bu ürün EMC Standardı EN60601-1-2:2015 ile uyumludur.

1. EMC ile ilgili önlemler ve beraberinde sunulan evraklar ile uyumluluk

Tıbbi elektrikli cihaz için EMC ile ilgili özel önlemler gerekir ve cihaz bu kitapçıkta sağlanan EMC bilgilerine göre kurulmalı ve hizmete alınmalıdır.

2. RF iletişim cihazlarının etkileri

Taşınabilir ve mobil RF iletişim cihazları tıbbi elektrikli cihazı etkileyebilir.

3. Kurulum dışlama ortamı

EM BOZULMALARIN yüksek olduğu aktif YF CERRAHI CİHAZLARIN ve manyetik rezonans görüntüleme için bir ME SİSTEMİNİN RF yalıtımlı odasının yakını hariç hastaneler.

4. Elektromanyetik emisyon beyanı

Rehberlik ve üreticinin beyanı—elektromanyetik emisyonlar		
Bu ürün aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. Bu ürünün müşterisi veya kullanıcısı, ürünün böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Emisyon testi	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam—rehberlik
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Bu ürün RF enerjisini yalnızca dahili işlevleri için kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik cihazla herhangi bir girişime neden olma ihtimali düşüktür.
RF emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	Bu ürün, evsel tesisler ve evsel amaçlı olarak kullanılan binalara enerji sağlayan genel düşük voltajlı güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı olanlar dahil olmak üzere tüm tesislerde kullanıma uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	A Sınıfı	
Voltaj dalgalanmaları/ Titreşim emisyonları IEC 61000-3-3	Uyumludur	



UYARI

Yanlış çalışmaya yol açabileceği için bu cihazın başka cihazlarla bitişik veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır.

Böyle bir kullanım gerekiyorsa bu cihaz ve diğer cihaz normal çalıştıklarını doğrulamak üzere gözlemlenmelidir.

5. Elektromanyetik bağışıklık bildirimi 1

Rehberlik ve üreticinin beyanı — elektromanyetik bağışıklık			
Bu ürün aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. Bu ürünün müşterisi veya kullanıcısı, ürünün böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	IEC 60601 test seviyesi	Uyumluluk seviyesi	Elektromanyetik ortam — rehberlik
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV temas ±15 kV hava	±8 kV temas ±15 kV hava	Zemin ahşap, beton veya seramik fayans olmalıdır. Zemin sentetik malzeme ile kaplıysa bağlı nem oranı en az %30 olmalıdır.
Elektrikli hızlı geçici rejim/ patlama IEC 61000-4-4	güç kaynağı hatları için ±2 kV Giriş/çıkış hatları için ±1 kV	güç kaynağı hatları için ±2 kV Giriş/çıkış hatları için ±1 kV	Ana şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
Dalga IEC 61000-4-5	±1 kV diferansiyel mod ±2 kV yaygın mod	±1 kV diferansiyel mod ±2 kV yaygın mod	Ana şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarındaki voltaj düşüşleri, kısa kesintiler ve voltaj değişimleri IEC 61000-4-11	%0 Ut ; 0,5 döngü 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315° %0 Ut ; 1 döngü ve %70 Ut ; 0°'de 25/30 döngü, tek faz %0 Ut ; 250/300 döngü	%0 Ut ; 0,5 döngü 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315° %0 Ut ; 1 döngü ve %70 Ut ; 0°'de 25/30 döngü, tek faz %0 Ut ; 250/300 döngü	Ana şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır. Bu ürünün kullanıcısı şebeke elektriği kesintileri sırasında çalışmaya devam etme gereksinimi duyuyorsa bu ürünün kesintisiz bir güç kaynağından veya bir bataryadan çalıştırılması önerilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari ortama veya hastane ortamına özgü seviyelerde olmalıdır.
Not Ut, test seviyesinin uygulanmasından önceki AC şebeke voltajıdır.			

6. Elektromanyetik bağışıklık bildirimi 2

Rehberlik ve üreticinin beyanı—elektromanyetik bağışıklık			
Bu ürün aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. Bu ürünün müşterisi veya kullanıcısı, ürünün böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	IEC 60601 test seviyesi	Uyumluluk seviyesi	Elektromanyetik ortam — rehberlik
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz ~ 80 MHz 6 V ISM ve amatör radyo bantlarında 0,15 MHz ~ 80 MHz	3 V 0,15 MHz ~ 80 MHz 6 V ISM ve amatör radyo bantlarında 0,15 MHz ~ 80 MHz	Uyarı: Taşınabilir RF iletişim cihazları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere, 900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI/ EURUS LAMBA/300 LED DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI ürünlerinin hiçbir parçasına 30 cm'den (12 inç) yakın mesafede kullanılmaz. Aksi takdirde, bu cihazın performansında bozulmaya yol açabilir.
Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz ~ 2,7 GHz %80 AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz ~ 2,7 GHz %80 AM (1 kHz)	
RF kablosuz iletişim cihazlarının neden olduğu elektromanyetik alanın yakınında IEC61000-4-3	Sonraki tabloya bakın	Sonraki tabloya bakın	

RF kablosuz iletişim cihazlarının neden olduğu elektromanyetik alanın yakınında

Test frekansı (MHz)	Modülasyon	IEC 60601 test seviyesi	IEC 60601 uyumluluk seviyesi
385	Darbe modülasyonu ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Frekans modülasyonu ±5 kHz kaydırma 1 kHz sinüs dalgası	28 V/m	28 V/m
710 745 780	Darbe modülasyonu ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Darbe modülasyonu ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1720 1845 1970	Darbe modülasyonu ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2450	Darbe modülasyonu ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5240 5500 5785	Darbe modülasyonu ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m

Not a) Taşıyıcı,%50 görev döngüsüne sahip bir kare dalga ile modüle edilir.

2 Güvenlik Hususları



UYARI

Taşıyabilir RF iletişim cihazları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere, 900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI/EURUS LAMBA/300 LED DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI ürünlerinin hiçbir parçasına 30 cm'den (12 inç) yakın mesafede kullanılamaz. Aksi takdirde, bu cihazın performansında bozulmaya yol açabilir.

2-4 Ürüne Bağlanabilen Cihazlar

Bu ürünü bir daire ile işaretli ünite ile birlikte kullanın.

Bağlanabilen cihazlar \ TİP	900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI	EURUS LAMBA	300 LED DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI
SP-CLEO II	○		
tbCOMPASS	○		○
VOYAGER III	○	○	○
CLESTA II ORIGINAL	○		○
CLESTA II EURUS TYPE	○	○	
CLESTA eIII		○	○
CLESTA eIII SWING		○	
EURUS	○	○	
EURUS SWIVEL CHAIR	○	○	

3-1 Kullanım Önlemleri

Bu ürüne bulaşan tüm ilaç çözeltilerini hemen silin.

Aksi takdirde, çürümeye veya renk bozulmasına neden olabilir.

Bu ürüne ısı uygulamayın.

Bu, çürümeye veya renk bozulmasına neden olabilir.

Reçinenin renginin bozulması

Bu ürünün dış bileşenlerinde reçine malzemeler kullanılmıştır.

Kullanılan malzemeler dikkatli bir şekilde seçilmiştir; ancak doğal bozulma veya ilaç çözeltilerinin bulaşması gibi nedenlerden dolayı renk bozulması meydana gelebilir.

Ürünün mümkün olan en uzun süre boyunca kullanılabilmesini sağlamak için bulaşan tüm ilaç çözeltilerini hemen silerek temizleyin ve güneş ışığından kaçının.

LED mercek

Işığı açıp kapatırken merceğin arkasında görünebilecek rastgele bir desen bir arıza değildir. Aydınlatma şiddeti gibi ürün işlevlerini etkilemez.

Koyu renkli eldivenler kullanmaktan kaçının.

Temassız svicin sensörü koyu renklere yanıt vermekte yavaş olabilir.

Koyu renkli eldivenler kullanmaktan kaçının.

4 Özellikler ve Kullanım

4-1 900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI (901/902/905/920/921 TİPİ)

4-1-1 Teknik Veriler

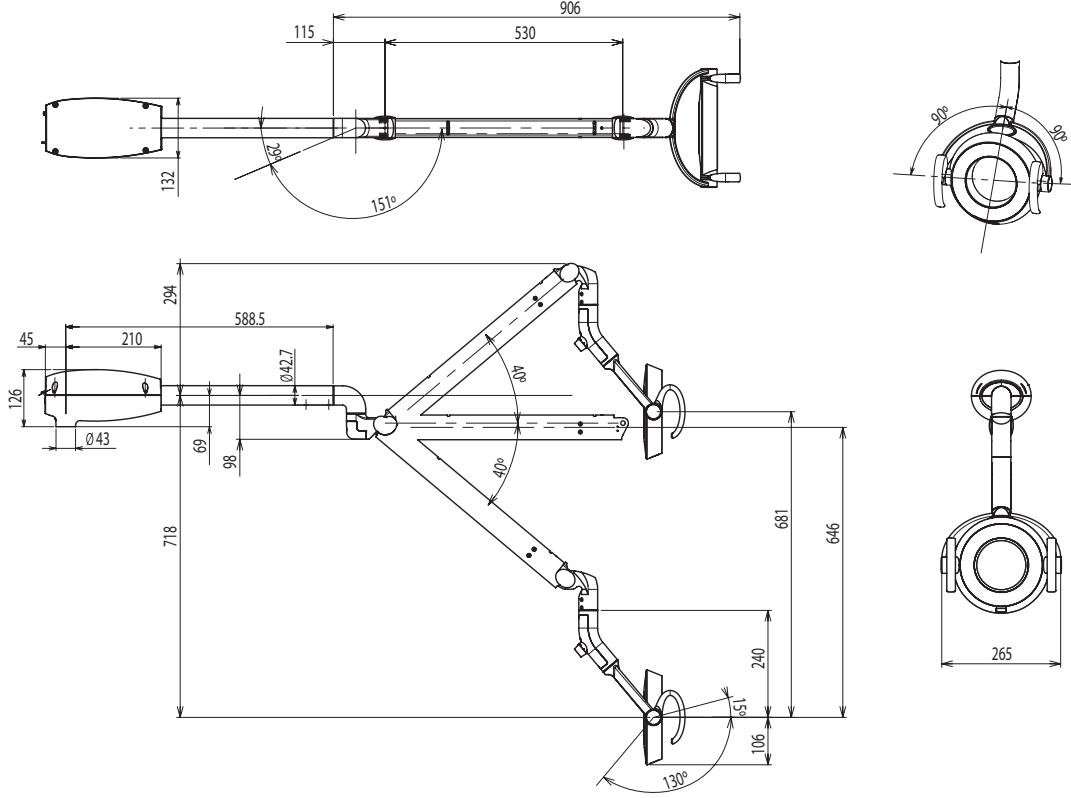
Model	AL-901R-EU/AL-902*-EU-*/AL-905R-EU-*/AL-920*-EU*/AL-921*-EU (* tek veya birden fazla dizi veya sayı ifade eder.)
Elektrik çarpmasına karşı koruma türüne göre sınıflandırma	Sınıf I Cihaz
Aydınlatma deseni	Desen boyutları (uzunluk x genişlik): 85 x 155 mm
Kullanım ortamı	Sıcaklık: 0-40°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1060 hPa
Taşıma ve depolama ortamı	Sıcaklık: -20-70°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1060 hPa
Oksijen seviyesi yüksek ortama uyum	Oksijen seviyesi yüksek bir ortamda kullanıma yönelik değildir
Gerilim	901/902/905 TİPİ AC 230 V 50/60 Hz 920 (AL-920)/921 (AL-921/AL-921WS) TİPİ DC 20 V 920 (AL-920B0)/921 (AL-921B0/AL-921B0WS) TİPİ DC 18 V
Nominal giriş	901/902/905 TİPİ 0,26 A 920 (AL-920)/921 (AL-921/AL-921WS) TİPİ 1,2 A 920 (AL-920B0)/921 (AL-921B0/AL-921B0WS) TİPİ 0,78 A
Sigorta	901/902/905 TİPİ 0,8 A / 250 V (Kesme kapasitesi 35 A / 250 VAC) Çalışma hızı: Gecikme süresi Boyut: 6,4 x 31,8 mm
Ağırlık	901 TİPİ 8,4 kg 902 TİPİ (direk uzunluğu) 8,7 kg (380 mm)/8,8 kg (440 mm)/9,4 kg (680 mm)/10,0 kg (940 mm) 10,2 kg (1000 mm)/11,4 kg (1500 mm) 905 TİPİ (direk uzunluğu) 20,8 kg (380 mm)/21,0 kg (480 mm)/21,5 kg (680 mm)/22,3 kg (1000 mm) 920 TİPİ 4,6 kg 921 (AL-921/AL-921B0) TİPİ 7,3 kg 921 (AL-921WS/AL-921B0WS) TİPİ 4,6 kg
Işık kaynağı	10 LED lamba
Optik performans	Standart ışınlama mesafesi: 650 mm Tedavi modunda Merkezi aydınlatma: 4000-35500 lx İlişkili renk sıcaklığı: 5000 K Kompozit Güvenli modda Merkezi aydınlatma: 5500 lx İlişkili renk sıcaklığı: 5000 K

Güç kaynağının kapasitesi için derecelendirme levhasına başvurun.

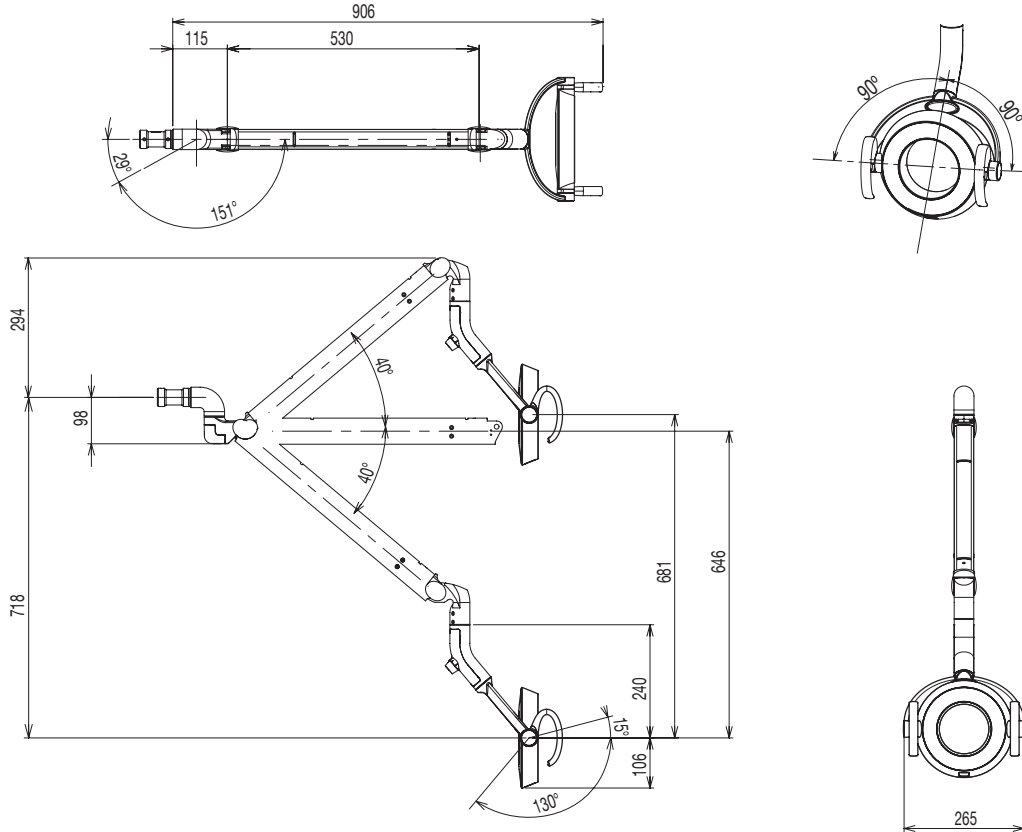
Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

DİREK MONTAJ TİPİ (901 Tipi) Boyutlar (mm)



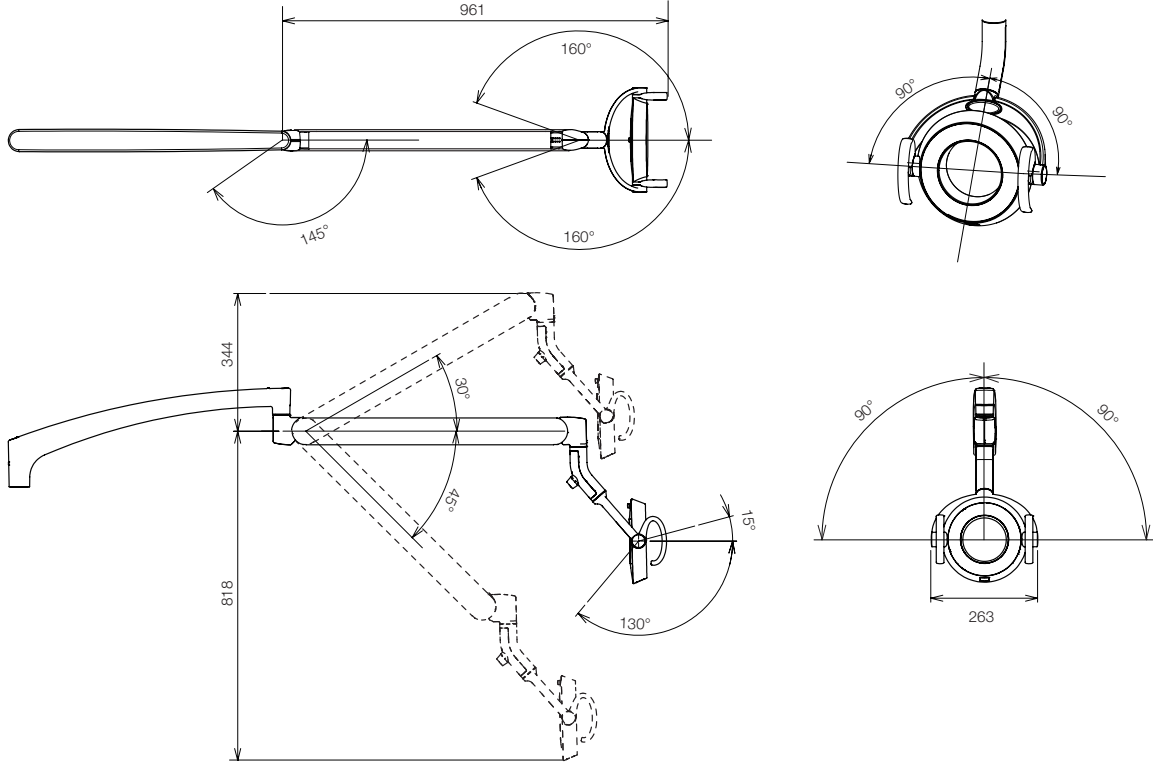
BİRİM MONTAJ TİPİ (920 Tipi) Boyutlar (mm)



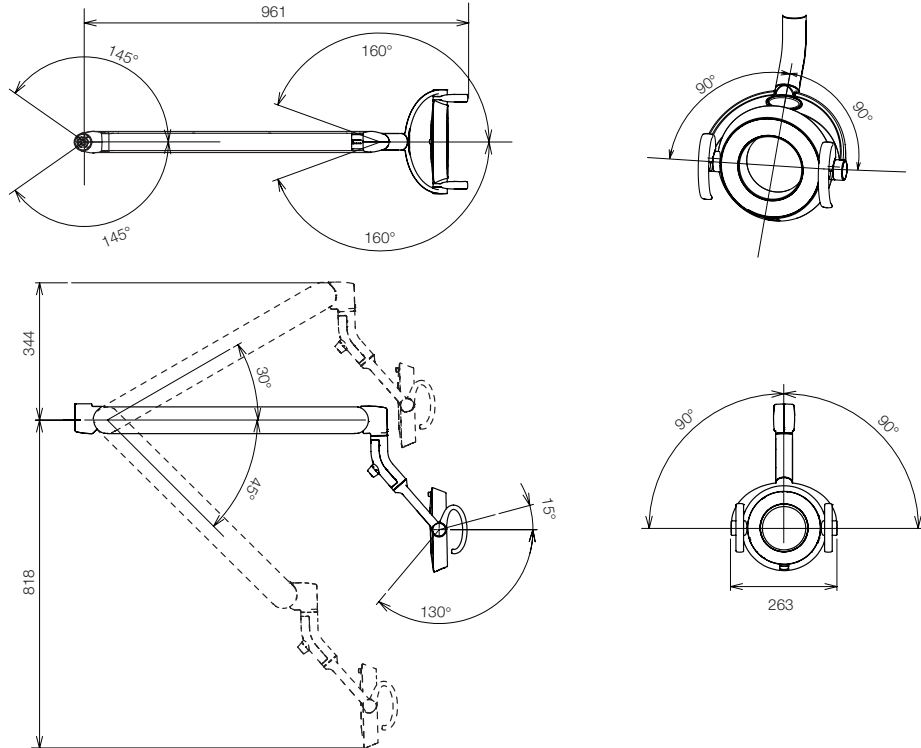
Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

EURUS MONTAJ TİPİ (921: AL-921/AL-921B0 Tipi) Boyutlar (mm)



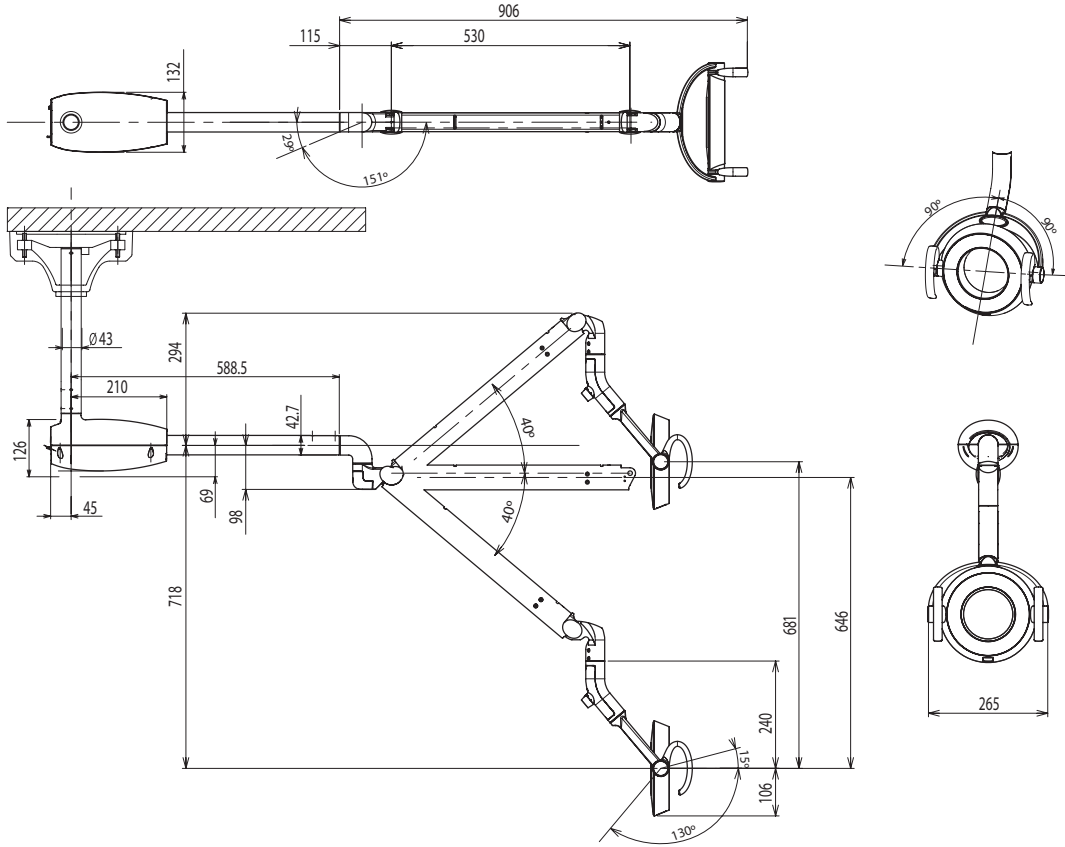
EURUS MONTAJ TİPİ (921: AL-921WS/AL-921B0WS Tipi) Boyutlar (mm)



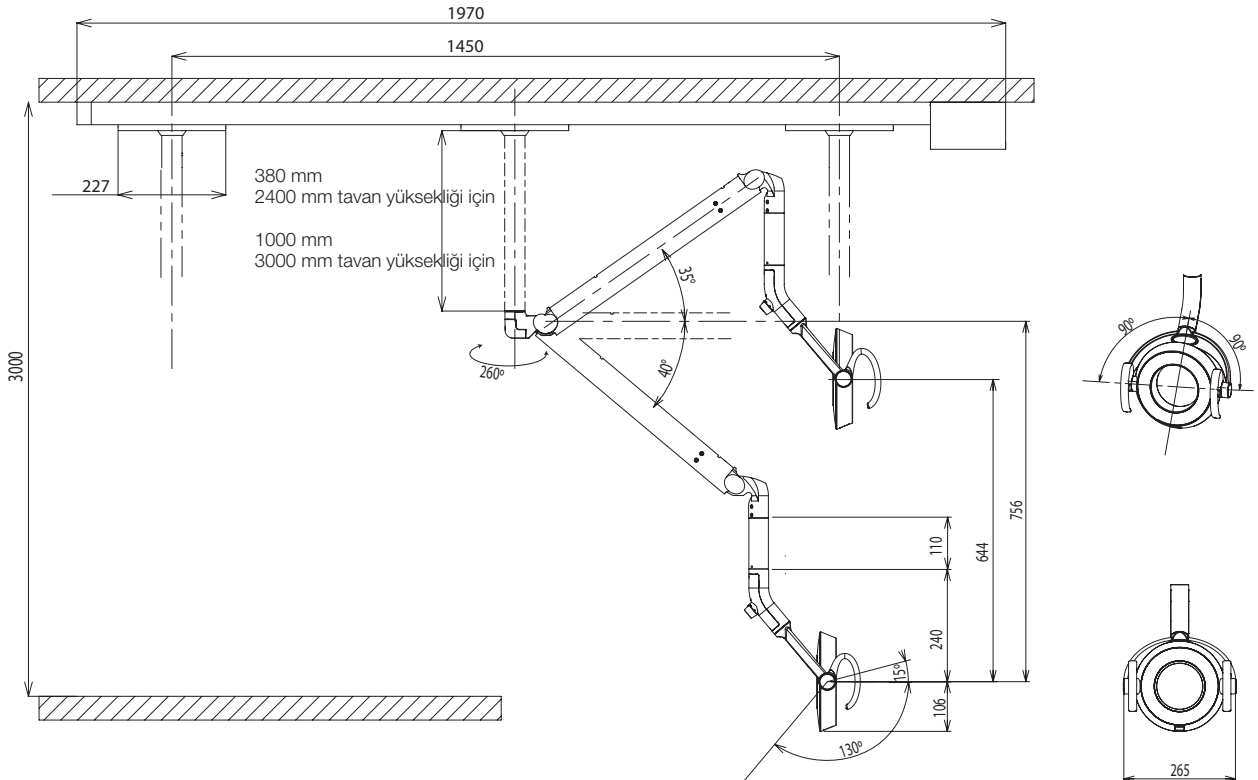
Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

TAVANA MONTAJ TİPİ (902 Tipi) Boyutlar (mm)



RAYLI MONTAJ LAMBA (905 Tipi) Boyutlar (mm)

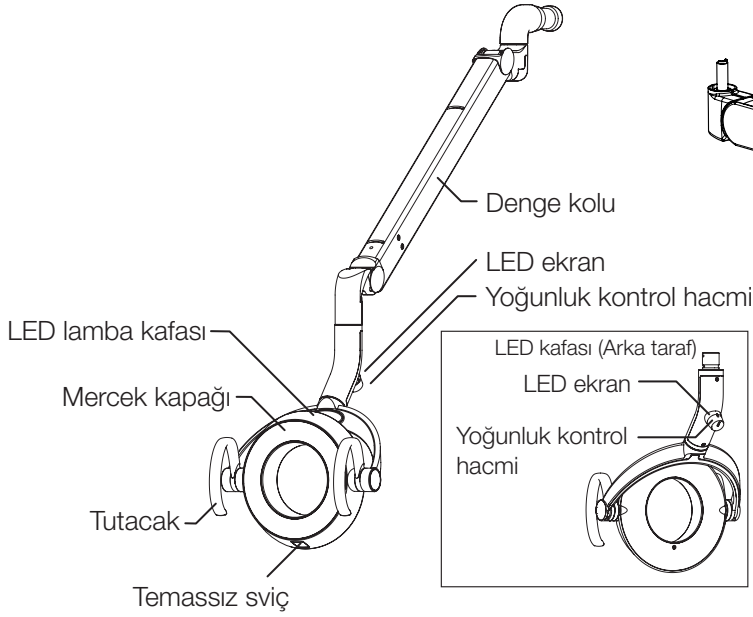


Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

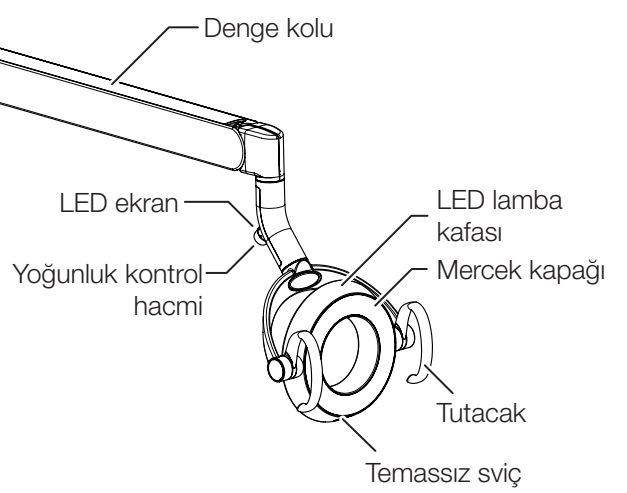
4 Özellikler ve Kullanım

4-1-2 Başlıca Bileşenler

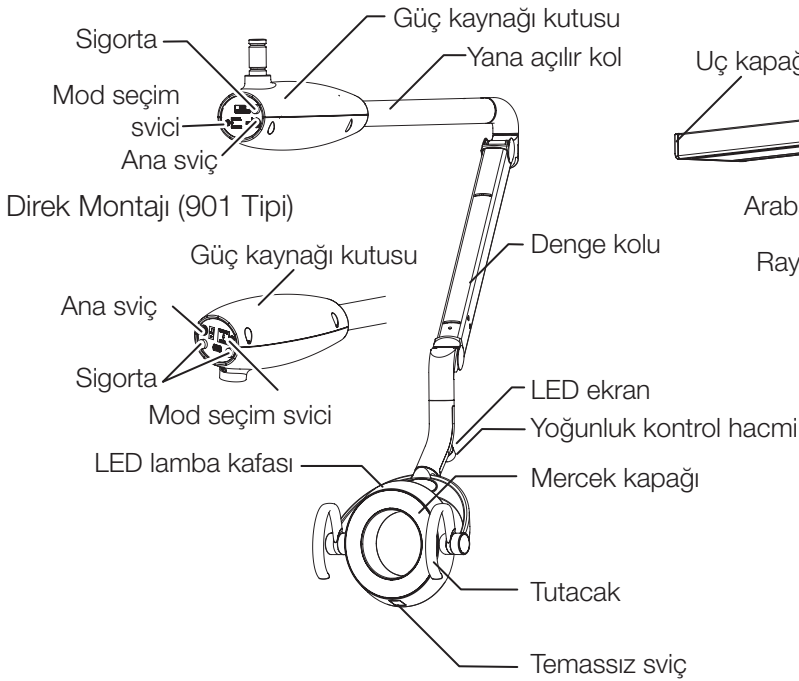
Birim Montajı (920 Tipi)



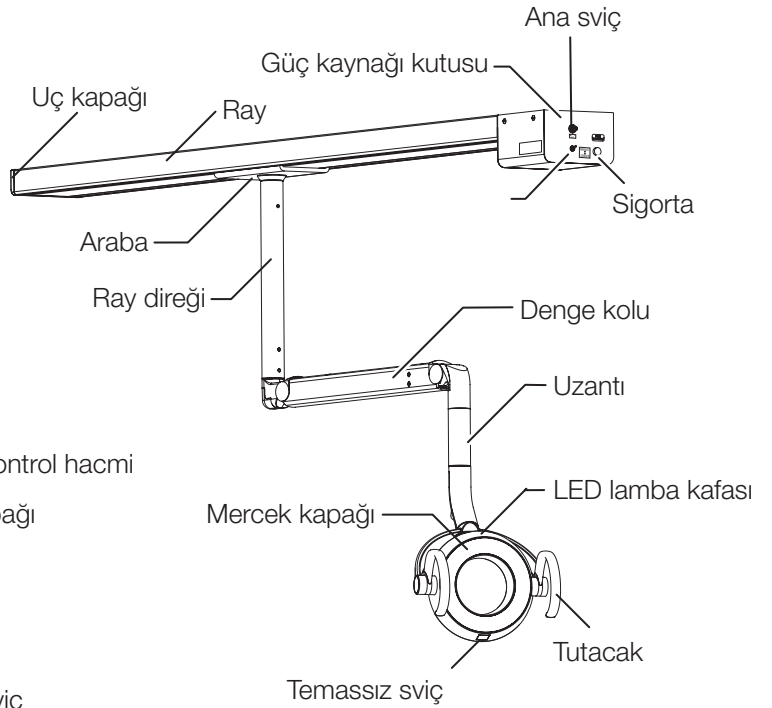
EURUS Montaj (921 Tipi)



Tavana Montaj (902 Tipi)

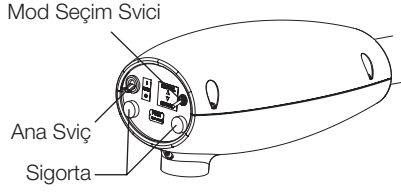


Ray Montajı (905 Tipi)

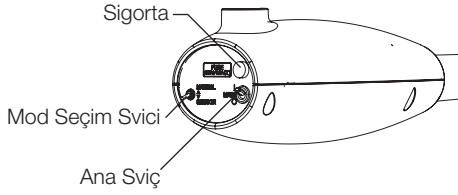


4 Özellikler ve Kullanım

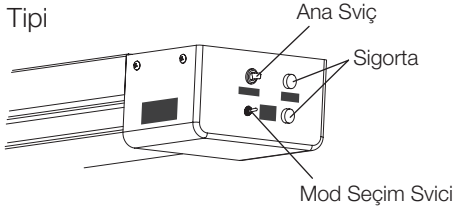
Direk Montajı Tipi



Tavan Tipi



Ray Tipi



4-1-3 Güç Kaynağı

Ana Sviç

Ana sivic "I" ile işaretli tarafa kaydırarak açın

Güç açık: "I" İşareti

Güç kapalı: "O" İşareti

4-1-4 İşlevlerin Açıklaması

Mod Seçim Svici

Modlar bu sviç ile değiştirilebilir.

Bu sviç güç kaynağı kutusu üzerinde yer almaktadır.

Sensör: Temassız AÇIK/KAPALI ve kompozit mod

Manüel: Manüel Mod (yalnızca AÇIK)

Temassız Sviç

Işık temassız bir sviç ile açık/kapalı duruma getirilebilir. Yoğunluklar, normal kullanım modu ve kompozit mod şeklindedir.



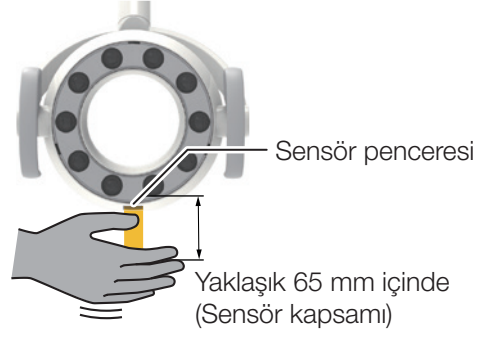
UYARI

İşin tamamlanmasının ardından veya molalar sırasında ana svici kapattığınızdan emin olun. Bu, kaza ve ilişkili tehlikeler nedeniyle yanlış kullanımı önler.

Bu ürün uzun bir süre boyunca kullanılmayacağı zaman (işin tamamlanmasının ardından, işlerin askıya alınması sırasında vb.) cihazın klinikteki kesicilerini kapattığınızdan emin olun. Yalıtım bozulması elektrik yangınına neden olabilir.

4-1-5 Kullanım Yöntemleri

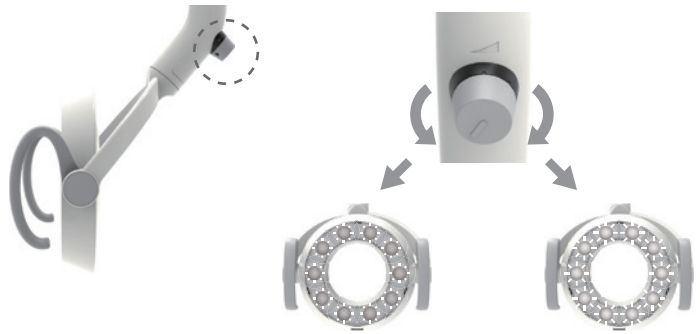
(1) Işığı açma/kapatma yöntemi



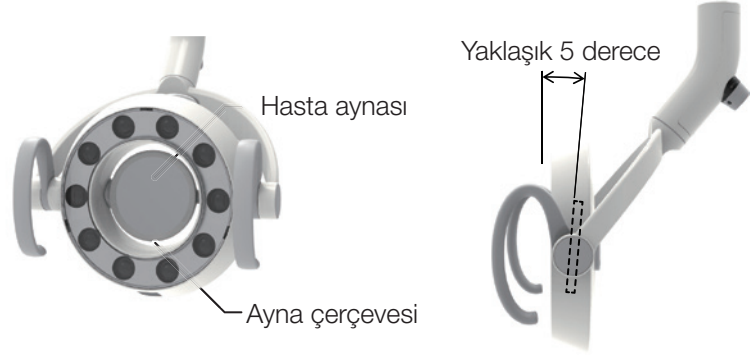
(2) Mod değiştirme yöntemi



(3) Tedavi modunda aydınlatma şiddetini ayarlama yöntemi



4-1-6 Hasta Aynası Nasıl Kullanılır



UYARI

Ürünü suyla yıkamayın. Aksi takdirde, arızaya veya elektrik çarpmasına yol açabilir.



DİKKAT

Hasta aynasına, aynaya sert bir cisimle vurmak gibi güçlü darbeler uygulamayın. Aksi takdirde, hasta aynası hasar görebilir, bu da yaralanmaya neden olabilir.

Aynayı tutan ayna çerçevesini çıkarmayın. Aksi takdirde, ayna düşerek hasara veya yaralanmaya neden olabilir.

Ürüne vurmayın veya ürünü sertçe ovalamayın. Bu, kapakta hasara veya operasyonel arızaya neden olabilir. Lamba kafasının tekrar tekrar darbe alması, LED'in hizmet ömrünü önemli ölçüde düşürebilir.

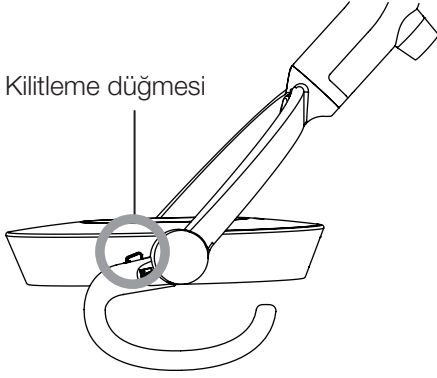
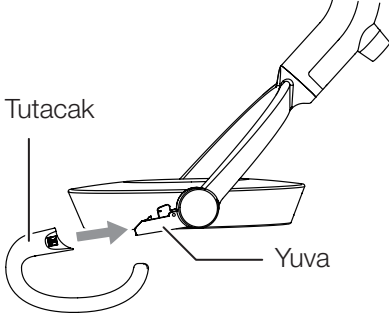
4 Özellikler ve Kullanım

4-1-7 Sökülebilir Tutacakların Takılması ve Çıkarılması (AL-921WD/AL-921B0WD/AL-921WSD/ AL-921B0WSD)

(1) Sökülebilir bir tutacağın takılması

1. Tutacağı yuvanın içine yerleştirin.

Tutacak klik sesiyle yerine oturana kadar yerleştirilirse doğru bir şekilde sabitlenmiştir.

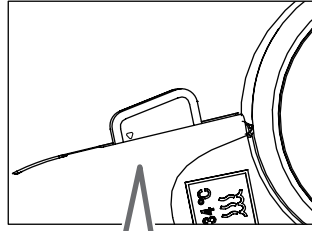


2. Ekleninin durumunu onaylayın.

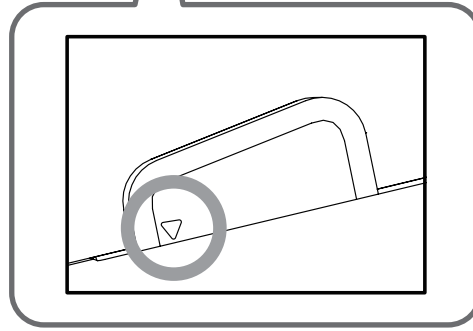
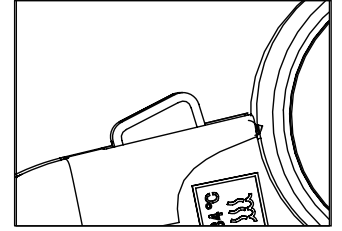
Kilitleme düğmesinin orijinal konumuna geri döndüğünü ve Δ işaretinin görülebildiğini onaylayın.

Her iki tutacağın da sıkıca yuvaya takıldığından emin olun.

Görünür



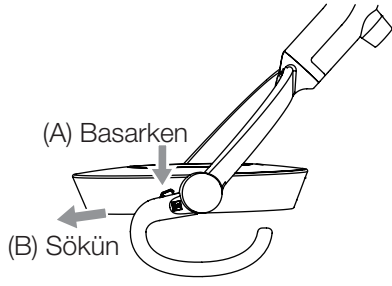
Görünmez



Sökülebilir tutacakların, kullanımdan önce doğru bir şekilde takıldığını onaylayın.

Aksi takdirde, tutacaklar çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

4 Özellikler ve Kullanım



(2) Sökülebilir bir kolun sökülmesi

Kilitleme düğmesine basarken tutacağı yerinden çıkarın.

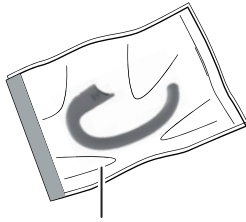
(3) Sökülebilir tutacağın bakımı için

Tutacak otoklavlanabilir.

Tutacağı çıkarma yöntemi için yukarıda bahsedilen açıklamalara başvurun.

[Temizlik ve dezenfeksiyon]

Yüzeyi Dürr tarafından üretilen FD366 ile nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya kağıt havluyla silin.



Sterilizasyon torbası

[Sterilizasyon]

Tutacakları 134°C'de 3 dakika otoklavlayın.

Tutacakları otoklavlama işlemi sırasında bir sterilizasyon torbasına koyduğunuzdan emin olun.

Kurutma işlemini gerçekleştirmeyin ve doğal bir şekilde kurutun.

Tutacak en fazla 250 kez otoklavlanabilir.

[Saklama yöntemi]

Sterilizasyondan sonra, tutacağı sterilizasyon torbasında saklayın.

Otoklav sterilizasyonunu tekrarlamak bozulmaya veya renk bozulmasına neden olabilir ancak ürün işlevlerini etkilemez. Ekipmanın üzerine kimyasal solüsyonlar dökülürse, ekipmanları hemen silerek temizleyin. Aksi takdirde renk bozulması meydana gelebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

4-2 900 DİŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI (D200/D201/D202/ D205/D206/D209 TİPİ)

4-2-1 Montaj tipi

AL-D201W / AL-D211W (DİREĞE MONTAJ)



AL-D202W / AL-D212W (TAVANA MONTAJ)



AL-D205W / AL-D215W (RAYA MONTAJ)



AL-D200W / AL-D210W (ÜNİTEYE MONTAJ)

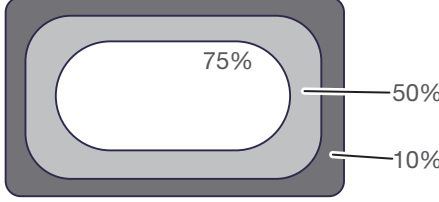


AL-D206W / AL-D216W
AL-D209W / AL-D219W (ÜNİTEYE MONTAJ)



4 Özellikler ve Kullanım

4-2-2 Teknik Veriler

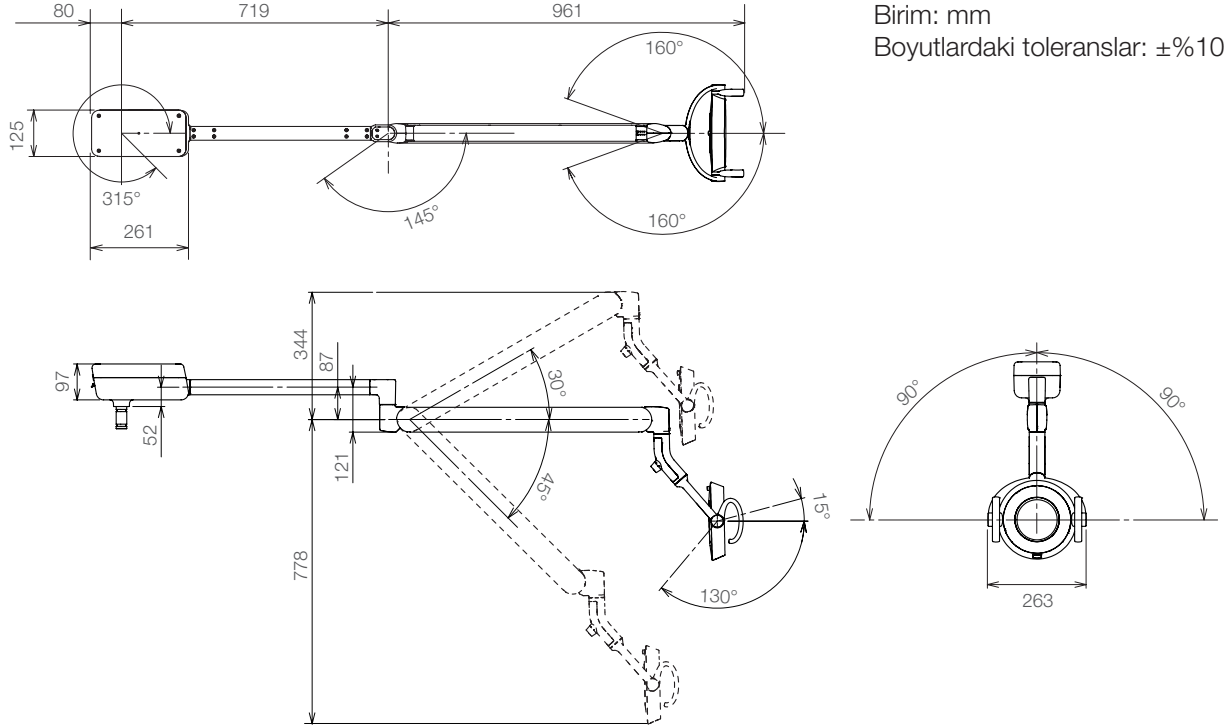
Model	AL-D200W / AL-D201W / AL-D202W / AL-D205W / AL-D206W / AL-D209W / AL-D210W / AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W / AL-D216W / AL-D219W
Elektrik çarpmasına karşı koruma türüne göre sınıflandırma	Sınıf I Ekipman
Aydınlatma deseni	Desen boyutları (uzunluk ve genişlik): 100 x 170 mm  %75/%50/%10: %75/%50/%10 maksimum aydınlatma alanları
Kullanım ortamı	Sıcaklık: 0-40°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1060 hPa
Taşıma ve saklama ortamı	Sıcaklık: -20-70°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1060 hPa
Yüksek oksijen seviyeli ortama uyumluluk	Yüksek oksijen seviyeli ortamda kullanıma yönelik değildir
Gerilim	AC100-240 V 50/60Hz (AL-D201W / AL-D202W / AL-D205W / AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W) DC25 V (AL-D200W / AL-D206W / AL-D209W / AL-D210W / AL-D216W / AL-D219W)
Nominal giriş	0,30-0,15 A (AL-D201W / AL-D202W / AL-D205W / AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W) 0,55 A (AL-D200W / AL-D206W / AL-D209W / AL-D210W / AL-D216W / AL-D219W)
Sigorta	0,8 A / 250 V (Kesinti kapasitesi 35 A/250 VAC) Çalışma hızı: Zaman gecikmesi Boyut: 6,4 x 31,8mm (AL-D201W / AL-D202W / AL-D205W / AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W)
Çalışma modu	Sürekli çalışma
Ağırlık	7,3 kg (AL-D200W / AL-D210W) 7,2 kg (AL-D201W / AL-D211W) 11,4 kg (380 mm direk ile) (AL-D202W / AL-D212W) 16,2 kg (380 mm direk ile) (AL-D205W / AL-D215W) 4,2kg (AL-D206W / AL-D209W / AL-D216W / AL-D219W)
Işık kaynağı	10 LED lamba
Optik performans	Standart ışınma mesafesi: 650 mm Renk sadakati (CRI): Rf>90 Tedavi modunda Merkezi aydınlatma: 5500-39.000 lx Benzer renk sıcaklığı: 5000 K Kompozit Güvenli modda (ISO 9680: 2021 ile uyumlu) Merkezi aydınlatma: 7500 lx Benzer renk sıcaklığı: 2800 K

Güç kaynağının kapasitesi için derecelendirme levhasına başvurun.

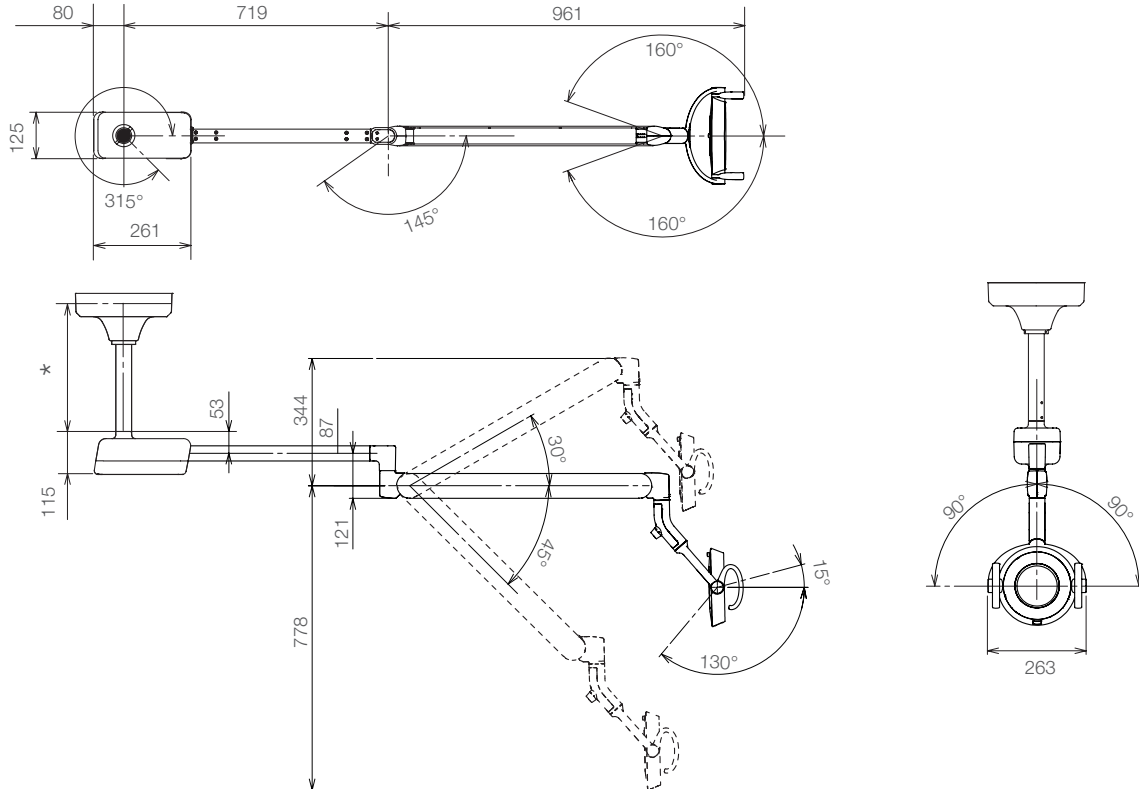
Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

AL-D201W / AL-D211W



AL-D202W / AL-D212W

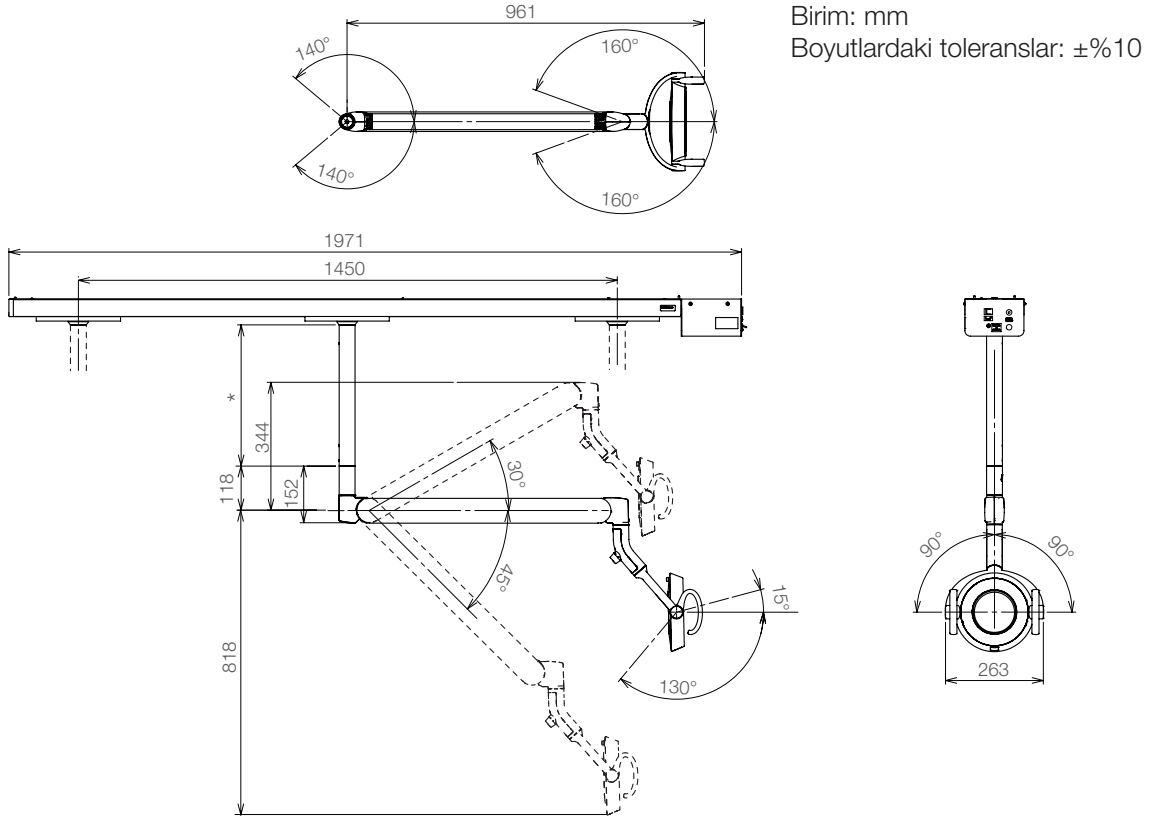


*Süspansiyon borusu uzunluğunu tavan yüksekliğine göre seçin.

Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

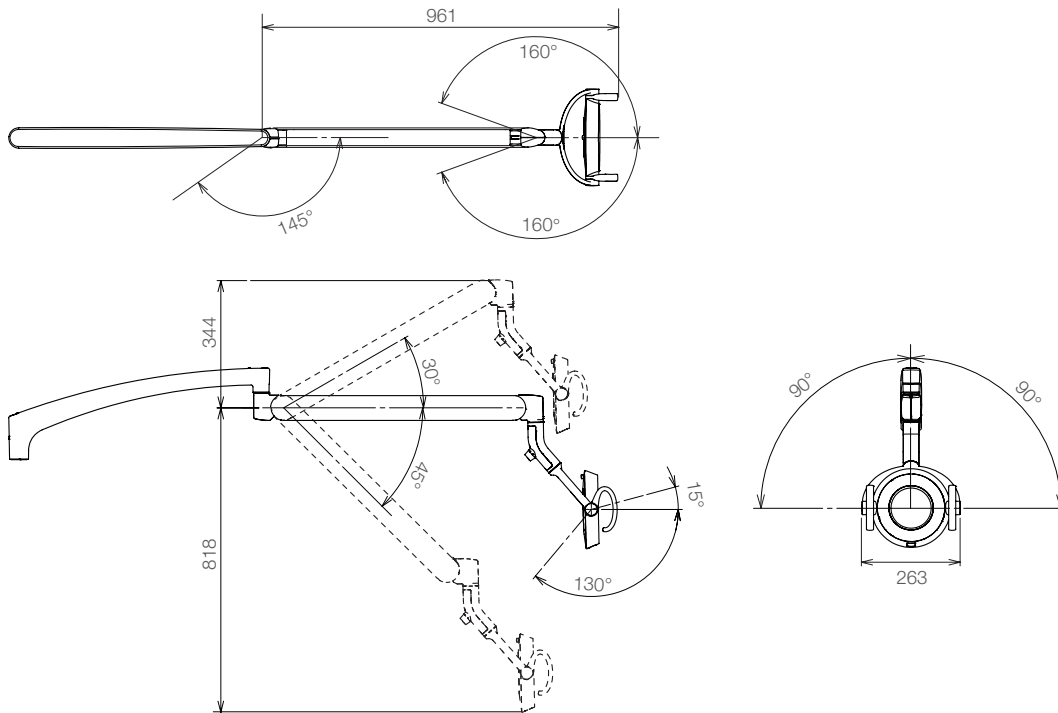
4 Özellikler ve Kullanım

AL-D205W / AL-D215W



*Süspansiyon borusu uzunluğunu tavan yüksekliğine göre seçin.

AL-D200W / AL-D210W



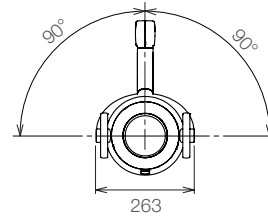
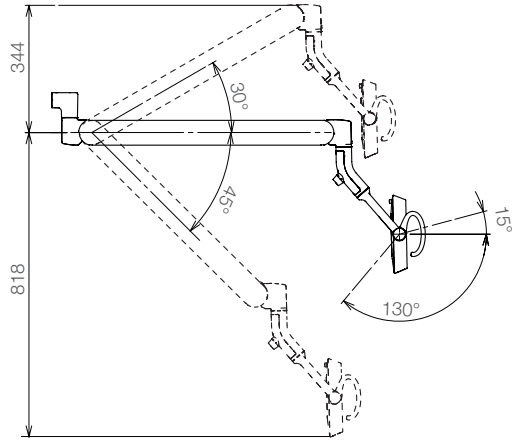
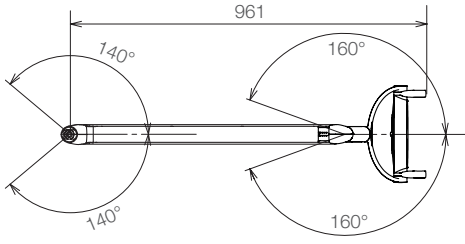
Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

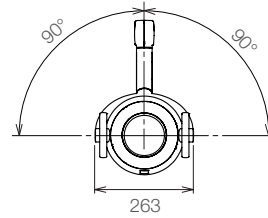
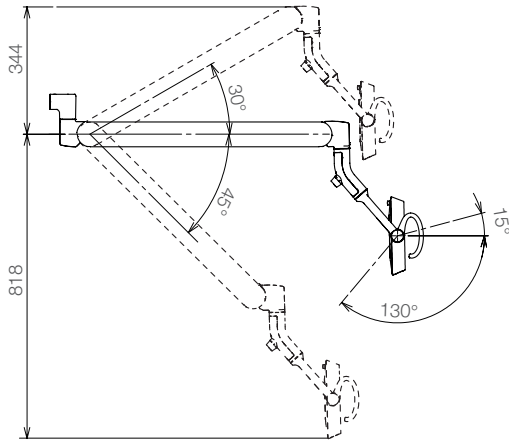
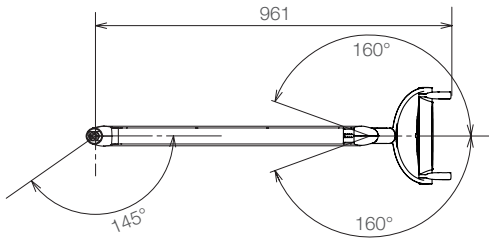
AL-D206W / AL-D216W

Birim: mm

Boyutlardaki toleranslar: $\pm\%10$



AL-D209W / AL-D219W

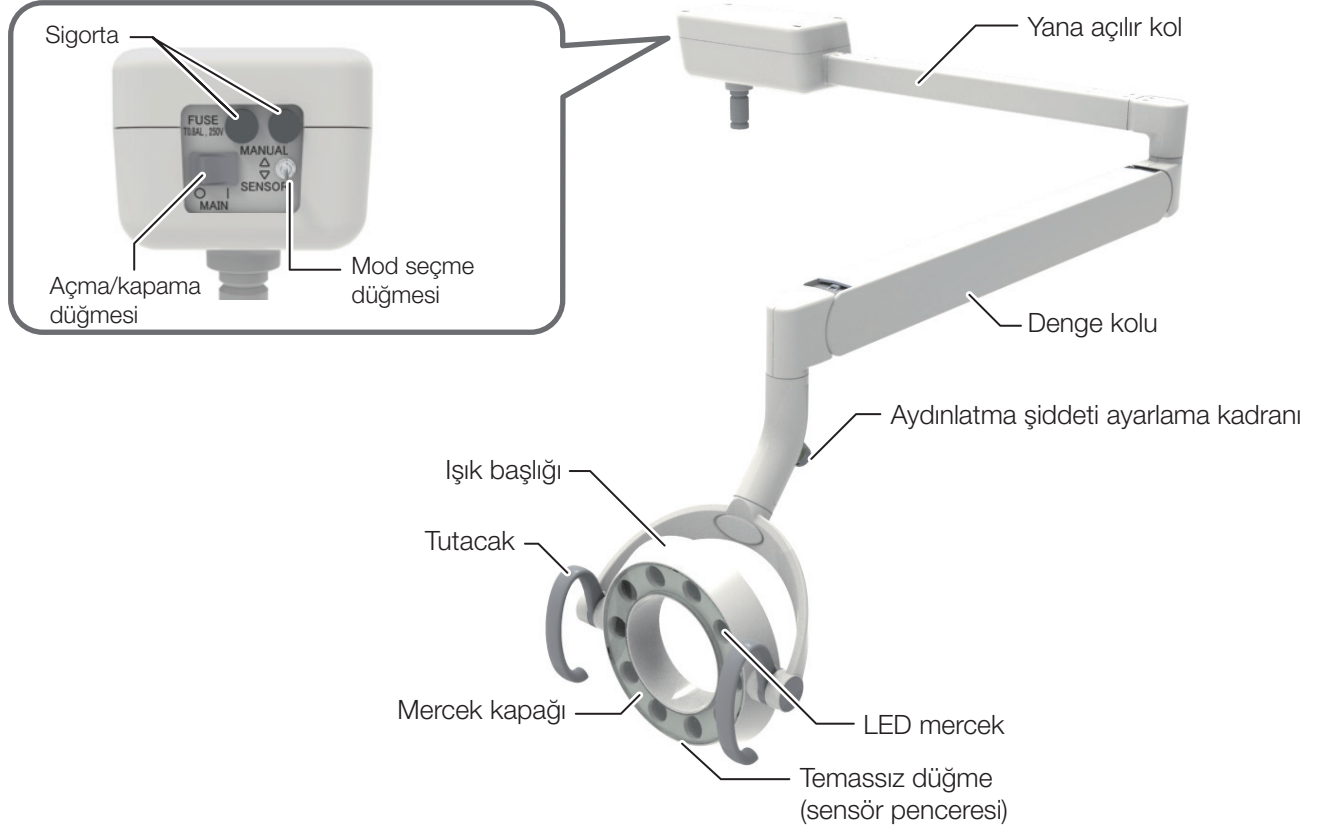


Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

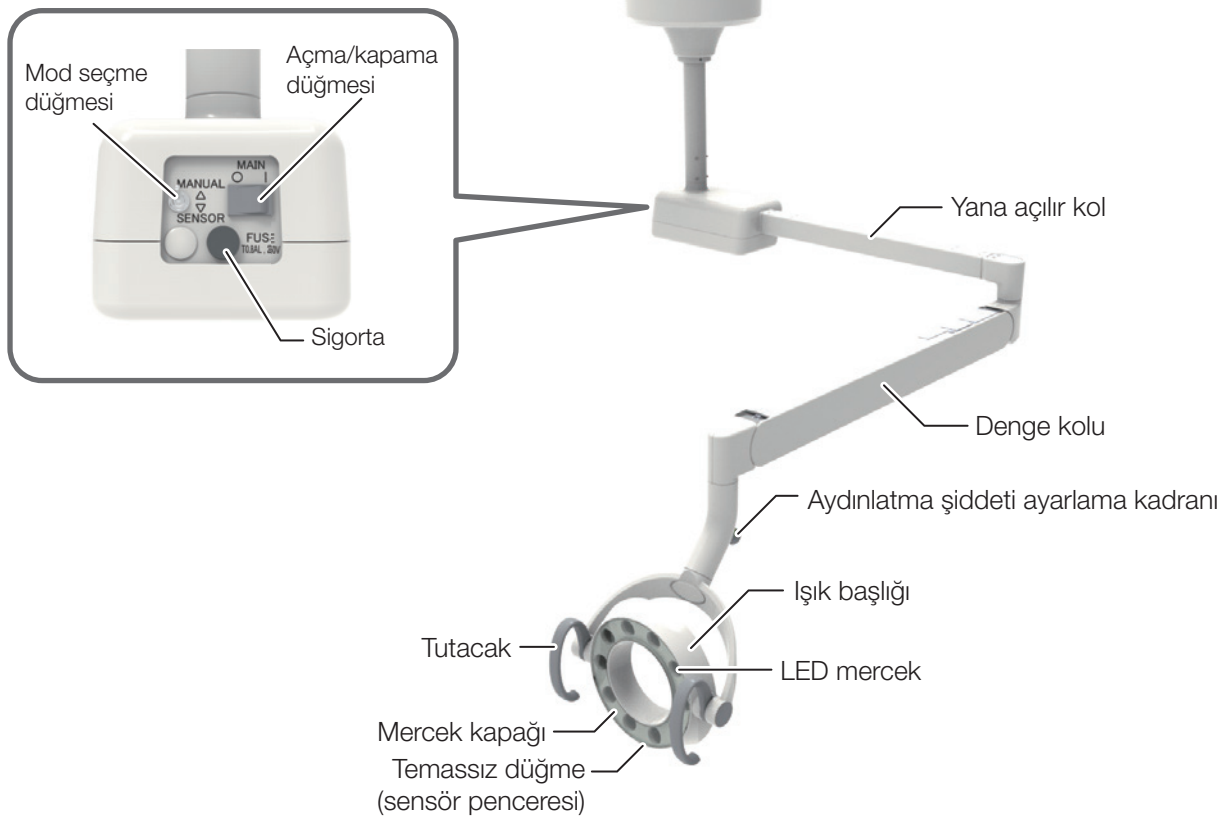
4 Özellikler ve Kullanım

4-2-3 Başlıca Bileşenler

AL-D201W / AL-D211W

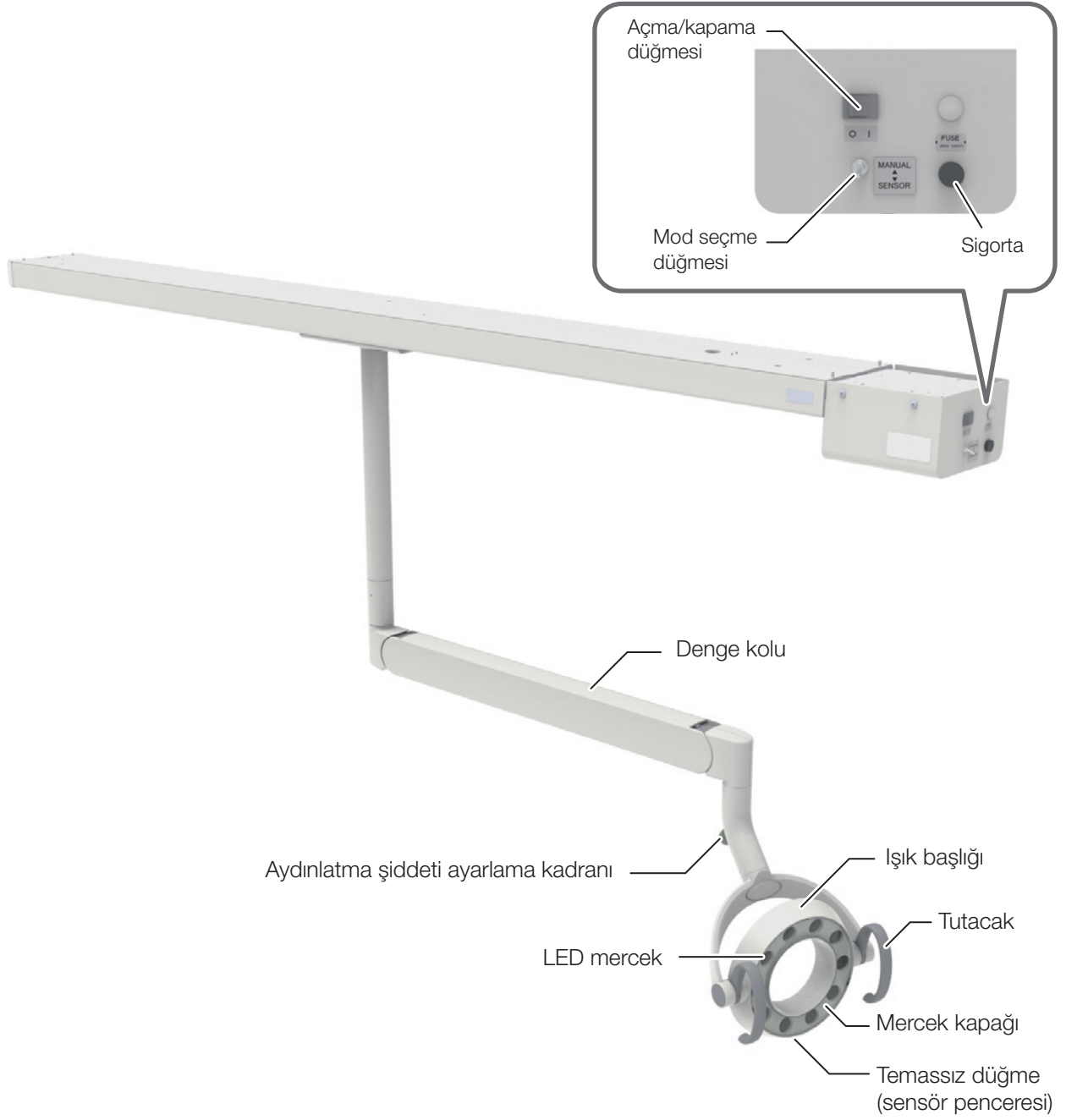


AL-D202W / AL-D212W



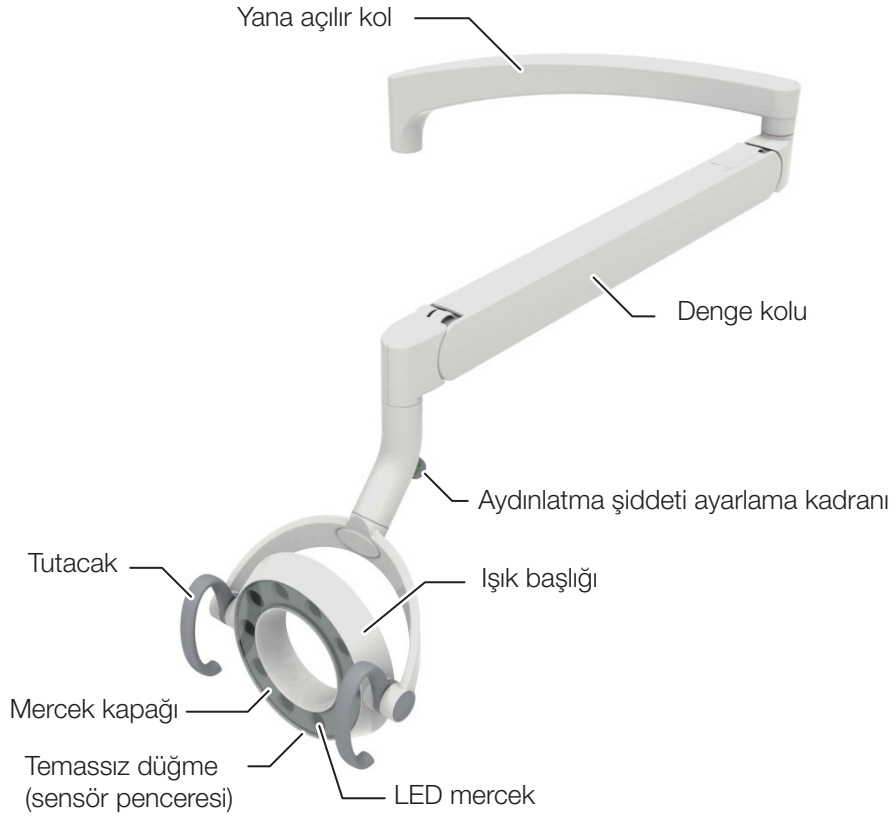
4 Özellikler ve Kullanım

AL-D205W / AL-D215W

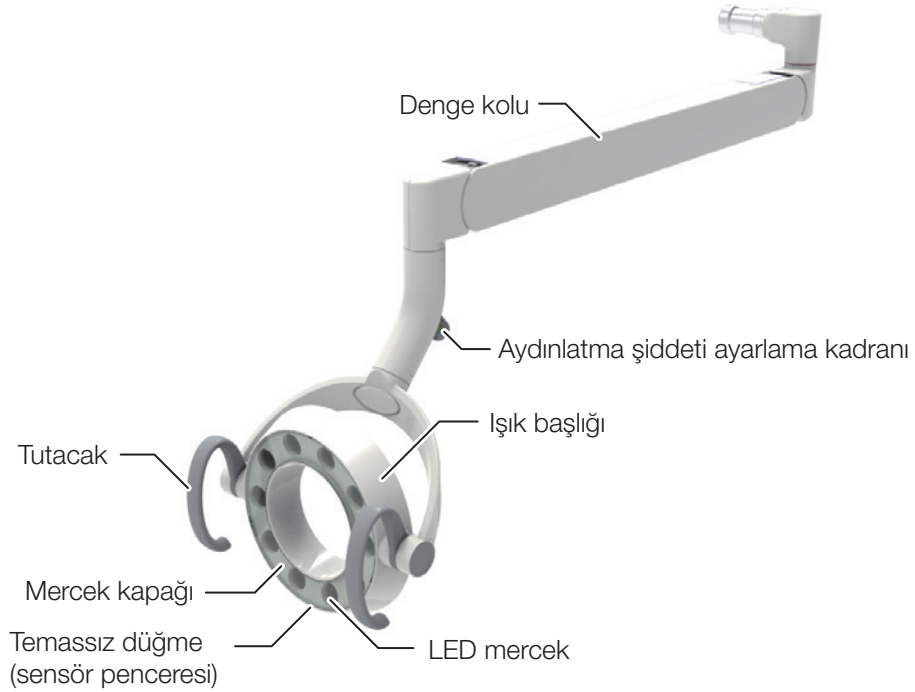


4 Özellikler ve Kullanım

AL-D200W / AL-D210W



AL-D206W / AL-D209W / AL-D216W / AL-D219W

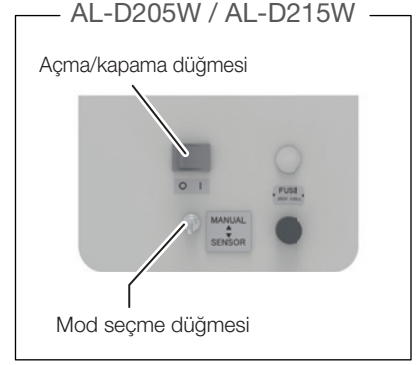
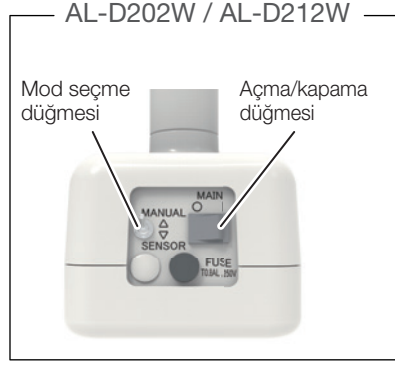
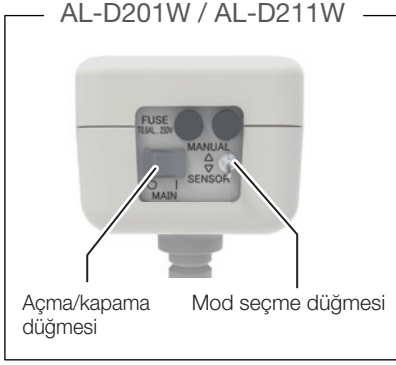


4 Özellikler ve Kullanım

4-2-4 Güç Kaynağı

AL-D201W / AL-D202W / AL-D205W /
AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W

Işığı açmak için güç düğmesini açın ve ışık başlığındaki temassız düğmeyi ve aydınlatma şiddeti ayarlama kadranını kullanın.



AL-D200W / AL-D206W / AL-D209W /
AL-D210W / AL-D216W / AL-D219W

Işığı açmak için ünitenin ana svicini açın ve lamba kafasındaki temassız düğmeyi ve aydınlatma şiddeti ayarlama kadranını kullanın.

Işığı kapatmak için dış operasyon ünitesinin ana svicini kapatın. Dış operasyon ünitesini çalıştırma prosedürü için dış operasyon ünitesinin kullanım talimatlarına bakın.



UYARI

İş tamamlandıktan sonra veya molalar sırasında ana şalteri kapattığınızdan emin olun. Bu kazalar ve ilişkili tehlikeler nedeniyle yanlış işlem yapılmasını engeller.

Bu ürün uzun süre kullanılmayacağı zaman ekipmanın klinikteki sigortalarını kapattığınızdan emin olun (iş tamamlandıktan sonra, işlere ara verildiğinde vb.).

Yalıtım bozulması yangına neden olabilir.

4-2-5 İşlevlerin Açıklaması

Bu üründe bir tedavi modu ve bir Kompozit Güvenli mod bulunmaktadır.

Tedavi modu:



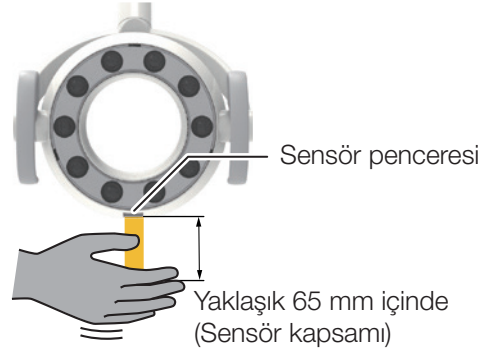
Kompozit Güvenli mod:



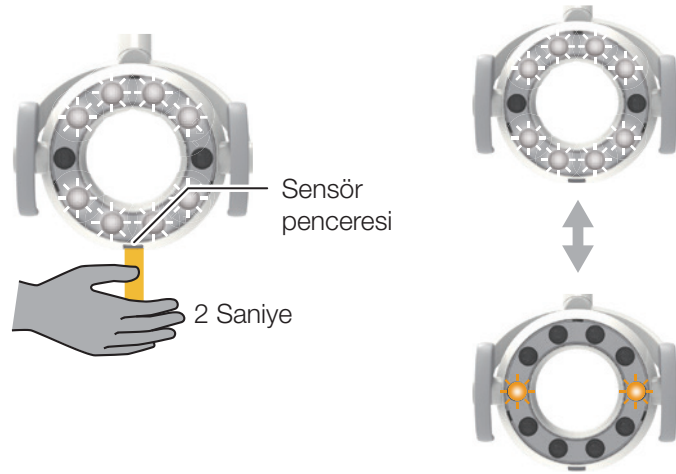
Bu üründe kullanıcıların ürüne dokunmadan ışığı açıp kapatmalarına ve modları değiştirmelerine olanak sağlayan temassız bir sviç bulunmaktadır. Temassız sviç, sensör kapsamı içinde (sensör penceresinin yüzeyinden yaklaşık 65 mm ve sensör penceresinin genişliği içinde) manüel olarak kullanılabilir.

4-2-6 Kullanım Yöntemleri

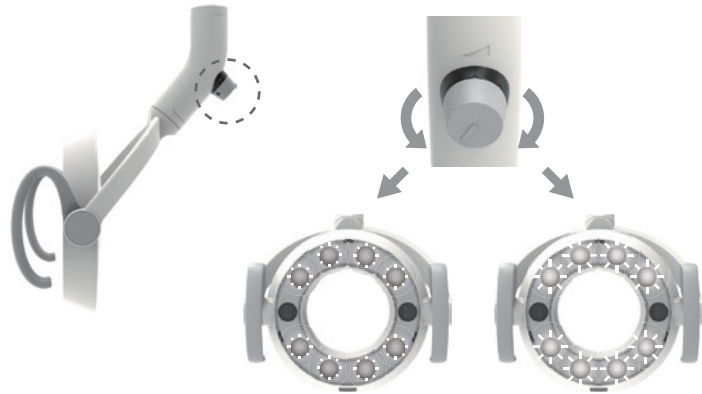
(1) Işığı açma/kapatma yöntemi



(2) Mod değiştirme yöntemi



(3) Tedavi modunda aydınlatma şiddetini ayarlama yöntemi



(4) Sensör işlevini geçersiz kılma yöntemi

AL-D200W / AL-D206W / AL-D210W / AL-D216W

Sensör işlevini dış operasyon ünitesi üzerindeki mod ayarı ile geçersiz kılın

Ayrıntılar için dış operasyon ünitesinin kullanım talimatlarına bakın.

AL-D201W / AL-D202W / AL-D205W / AL-D209W /
AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W / AL-D219W

Sensör işlevini Mod seçme düğmesiyle geçersiz kılın

SENSÖR: sensör etkinleştirildi (normal kullanım)

MANÜEL: sensör devre dışı bırakıldı

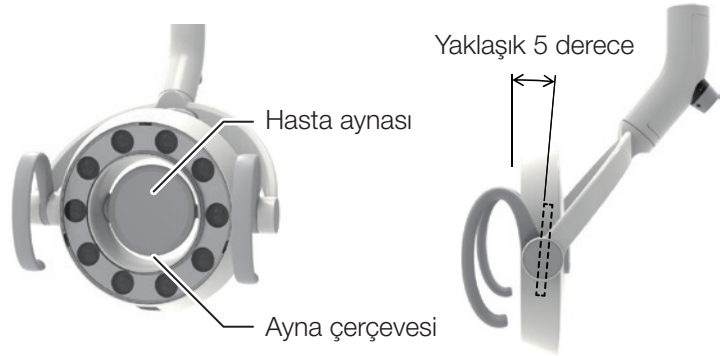
Işık tedavi modu altında maksimum aydınlatma

şiddetiyle yanar. Lamba arızalandığında veya gerekli olmadığına, MANÜEL modu kullanın.

○: Güç kapalı (AL-D209W / AL-D219W)

*AL-D209W / AL-D219W'nin mod seçim düğmesi dış operasyon ünitesinin üzerinde yer alır. Daha fazla bilgi için dış operasyon ünitesinin kullanım talimatlarına başvurun.

4-2-7 Hasta Aynası Nasıl Kullanılır



⚠ DİKKAT

Hasta aynasına, aynaya sert bir cisimle vurmak gibi güçlü darbeler uygulamayın. Aksi takdirde, hasta aynası hasar görebilir, bu da yaralanmaya neden olabilir.

Aynayı tutan ayna çerçevesini çıkarmayın.

Aksi takdirde, ayna düşerek hasara veya yaralanmaya neden olabilir.

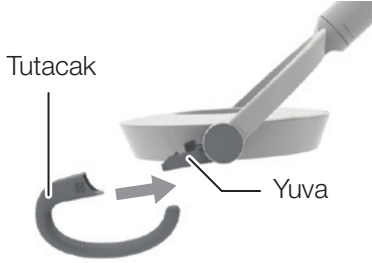
4 Özellikler ve Kullanım

4-2-8 Sökülebilir Tutacakların Takılması ve Çıkarılması (AL-D210W / AL-D211W / AL-D212W / AL-D215W / AL-D216W / AL-D219W)

(1) Sökülebilir bir tutacağın takılması

1. Tutacağı yuvanın içine yerleştirin.

Tutacak klik sesiyle yerine oturana kadar yerleştirilirse doğru bir şekilde sabitlenmiştir.



2. Eklentinin durumunu onaylayın.

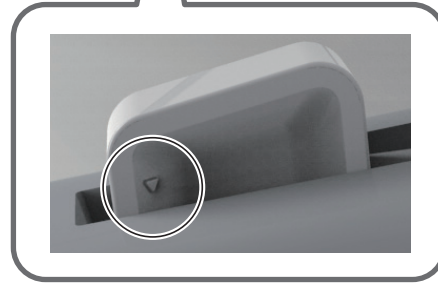
Kilitleme düğmesinin orijinal konumuna geri döndüğünü ve $\triangle$ işaretinin görülebildiğini onaylayın.

Her iki tutacağın da sıkıca yuvaya takıldığından emin olun.

Görünür



Görünmez

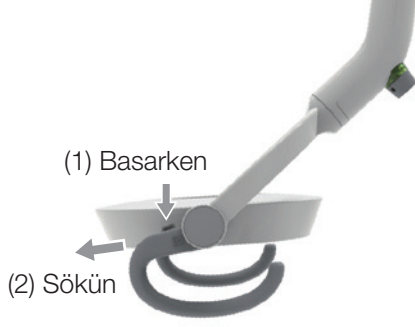


DİKKAT

Sökülebilir tutacakların, kullanımdan önce doğru bir şekilde takıldığını onaylayın.

Aksi takdirde, tutacaklar çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

4 Özellikler ve Kullanım



- (2) Sökülebilir bir tutacağın sökülmesi
Kilitleme düğmesine basarken sökün.

- (3) Sökülebilir tutacağın bakımı için

Tutacak otoklavlanabilir.

Tutacağı çıkarma yöntemi için yukarıda bahsedilen açıklamalara başvurun.

[Temizlik ve dezenfeksiyon]

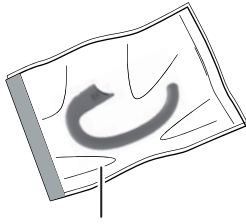
Yüzeyi Dürr tarafından üretilen FD366 ile nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya kağıt havluyla silin.

[Sterilizasyon]

Tutacakları 134°C'de 3 dakika otoklavlayın.

Tutacakları otoklavlama işlemi sırasında bir sterilizasyon torbasına koyduğunuzdan emin olun.

Kurutma işlemini gerçekleştirmeyin ve doğal bir şekilde kurutun. Tutacak en fazla 250 kez otoklavlanabilir.



Sterilizasyon torbası

[Saklama yöntemi]

Sterilizasyondan sonra, tutacağı sterilizasyon torbasında saklayın.

Otoklav sterilizasyonunu tekrarlamak bozulmaya veya renk bozulmasına neden olabilir ancak ürün işlevlerini etkilemez. Ekipmanın üzerine kimyasal solüsyonlar dökülürse, ekipmanları hemen silerek temizleyin. Aksi takdirde renk bozulması meydana gelebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

4-3 EURUS LAMBA

4-3-1 Montaj tipi

AL-D101W/AL-D111W (DİREĞE MONTAJ)



AL-D102W/AL-D112W (TAVANA MONTAJ)



AL-D105W/AL-D115W (RAYA MONTAJ)



AL-D100W / AL-D110W (ÜNİTEYE MONTAJ)



AL-D129W / AL-D139W (ÜNİTEYE MONTAJ)



AL-D106W / AL-D109W / AL-D109W-SW
AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW
(ÜNİTEYE MONTAJ)

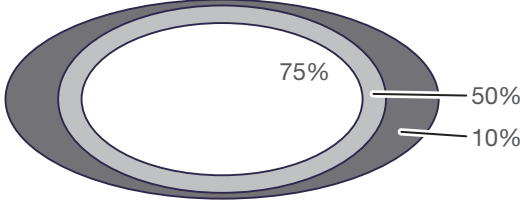


AL-D103W / AL-D113W (ZEMİN MONTAJI)



4 Özellikler ve Kullanım

4-3-2 Teknik Veriler

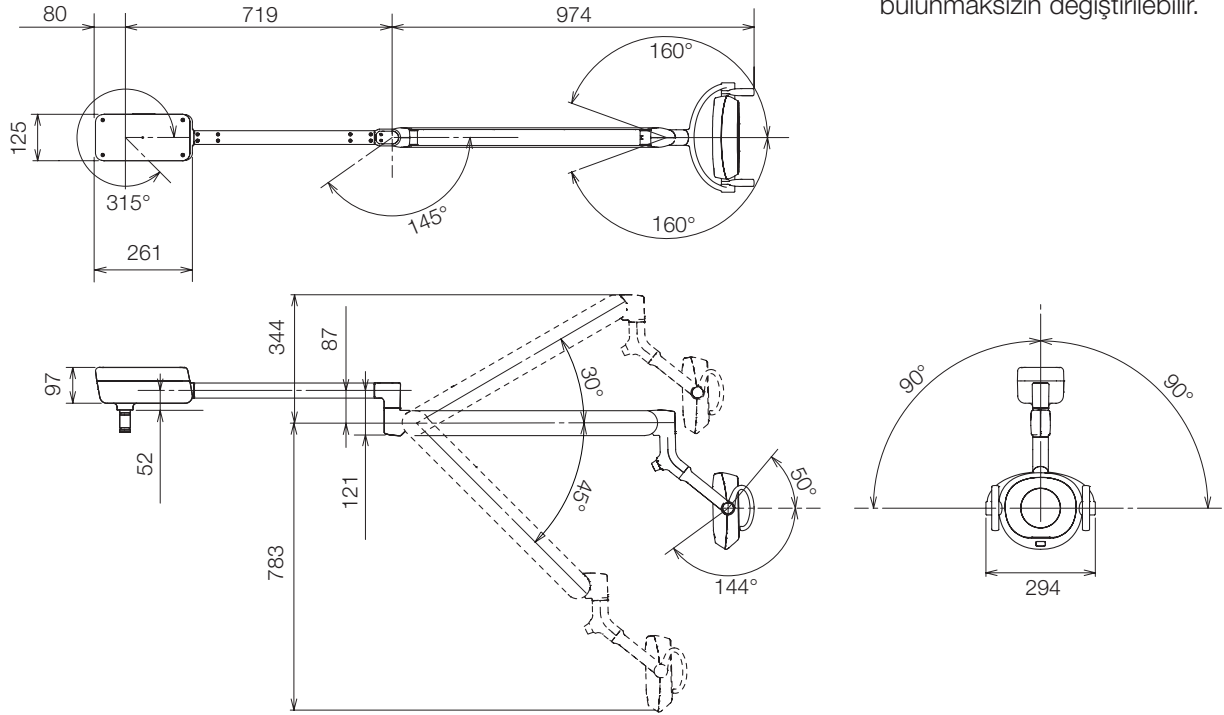
Model	AL-D100W / AL-D101W / AL-D102W / AL-D103W / AL-D105W / AL-D106W / AL-D109W / AL-D109W-SW / AL-D110W / AL-D111W / AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW / AL-D129W / AL-D139W
Elektrik çarpmasına karşı koruma türüne göre sınıflandırma	Sınıf I Ekipman
Aydınlatma deseni	Desen boyutları (uzunluk ve genişlik): 85 x 155 mm
	
	%75/%50/%10: %75/%50/%10 maksimum aydınlatma alanlarını belirtir
Kullanım ortamı	Sıcaklık: 0-40°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1,060 hPa
Taşıma ve saklama ortamı	Sıcaklık: -20-70°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1,060 hPa
Yüksek oksijen seviyeli ortama uyumluluk	Yüksek oksijen seviyeli ortamda kullanıma yönelik değildir
Gerilim	AC100-240 V 50/60 Hz (AL-D101W / AL-D102W / AL-D103W / AL-D105W / AL-D111W / AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W) DC19 V (AL-D100W / AL-D106W / AL-D109W / AL-D109W-SW / AL-D110W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW / AL-D129W / AL-D139W)
Nominal giriş	0,30-0,15 A (AL-D101W / AL-D102W / AL-D103W / AL-D105W / AL-D111W / AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W) 1,3 A (AL-D100W / AL-D106W / AL-D109W / AL-D109W-SW / AL-D110W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW / AL-D129W / AL-D139W)
Sigorta	0,8 A/250 V (Kesinti kapasitesi 35 A/250 VAC) Çalışma hızı: Zaman gecikmesi Boyut: 6,4 x 31,8 mm (AL-D101W / AL-D102W / AL-D103W / AL-D105W / AL-D111W / AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W)
Çalışma modu	Sürekli çalışma
Ağırlık	7,2 kg (AL-D101W / AL-D103W / AL-D111W / AL-D113W) 11,2 kg (340 mm direk ile) (AL-D102W / AL-D112W) 16,2 kg (380 mm direk ile) (AL-D105W / AL-D115W) 4,2 kg (AL-D100W / AL-D106W / AL-D109W / AL-D109W-SW / AL-D110W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW) 3,7kg (AL-D129W / AL-D139W)
Işık kaynağı	6 LED lamba
Optik performans	Standart ışık mesafesi: 650 mm Renk sadakati (CRI): Rf>90 Tedavi modunda Merkezi aydınlatma: 5.000-34.000 Benzer renk sıcaklığı: 5.000 K Kompozit Güvenli modda (ISO 9680: 2021 ile uyumlu) Merkezi aydınlatma: 11.000 lx Benzer renk sıcaklığı: 2.700 K

Güç kaynağının kapasitesi için derecelendirme levhasına başvurun.

Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

AL-D101W / AL-D111W

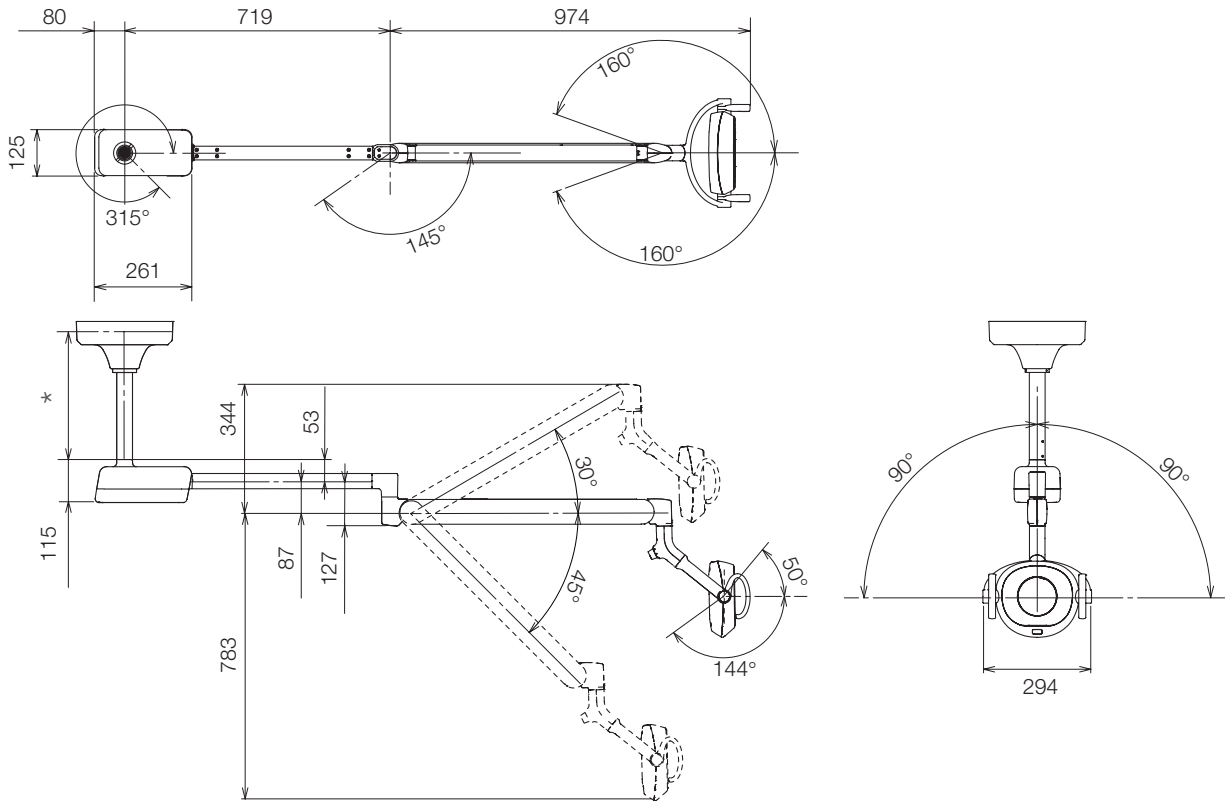


Birim: mm

Boyutlardaki toleranslar: ± 10

* Boyutlar ve spesifikasyonlar bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

AL-D102W / AL-D112W

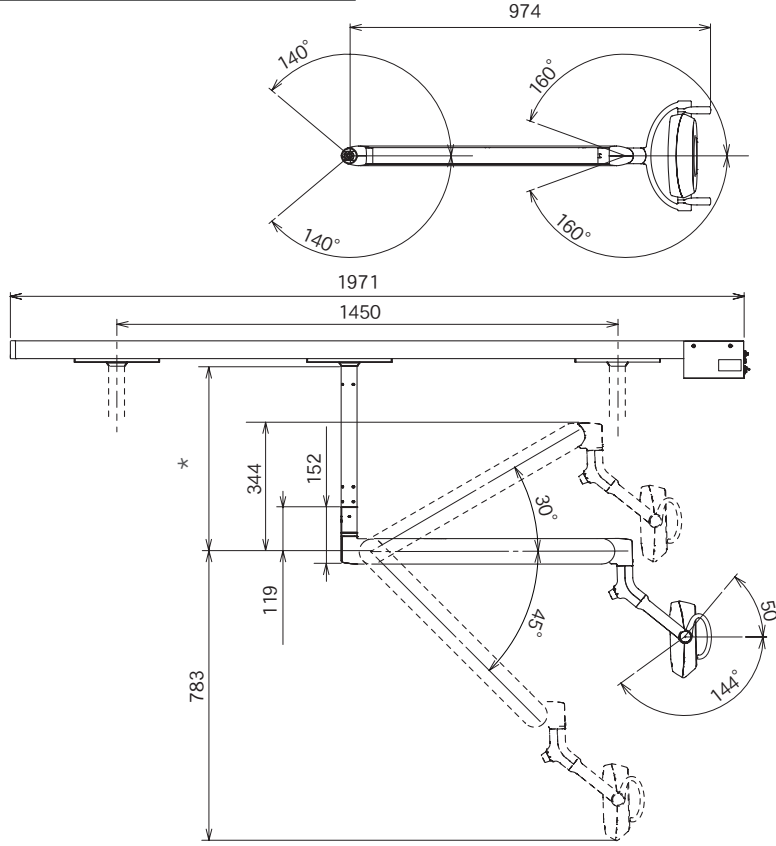


*Süspansiyon borusu uzunluğunu tavan yüksekliğine göre seçin.

Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

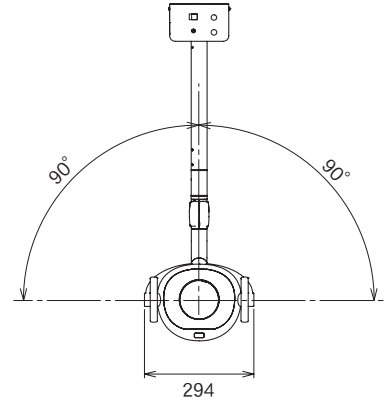
AL-D105W / AL-D115W



Birim: mm

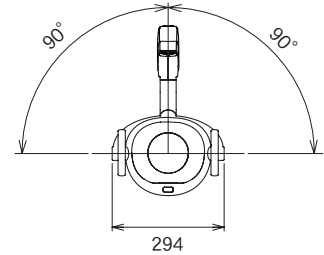
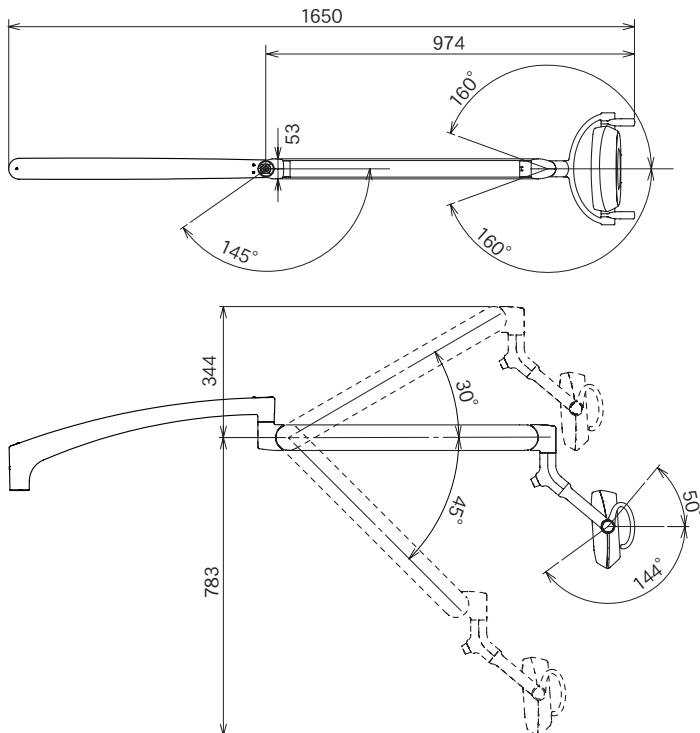
Boyutlardaki toleranslar: ± 10

* Boyutlar ve spesifikasyonlar bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.



*Süspansiyon borusu uzunluğunu tavan yüksekliğine göre seçin.

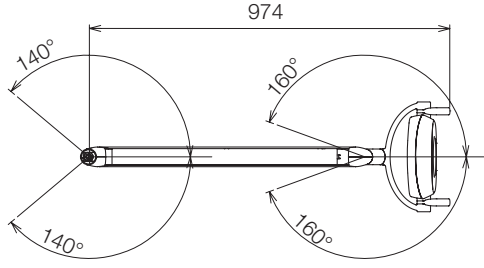
AL-D100W / AL-D110W



Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

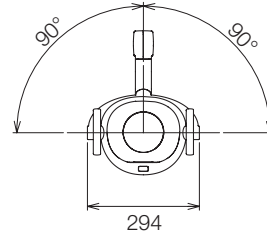
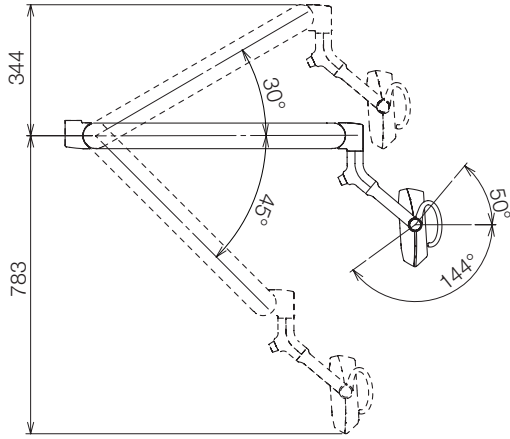
4 Özellikler ve Kullanım

AL-D103W / AL-D106W / AL-D109W-SW / AL-D113W / AL-D116W / AL-D119W-SW

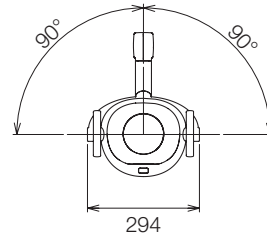
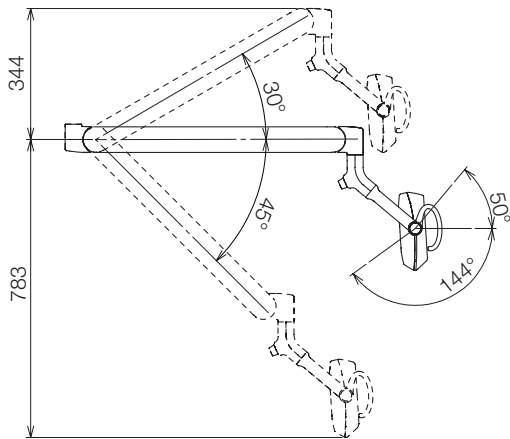
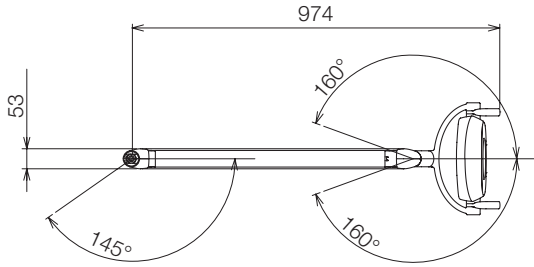


Birim: mm

Boyutlardaki toleranslar: ± 10



AL-D109W / AL-D119W



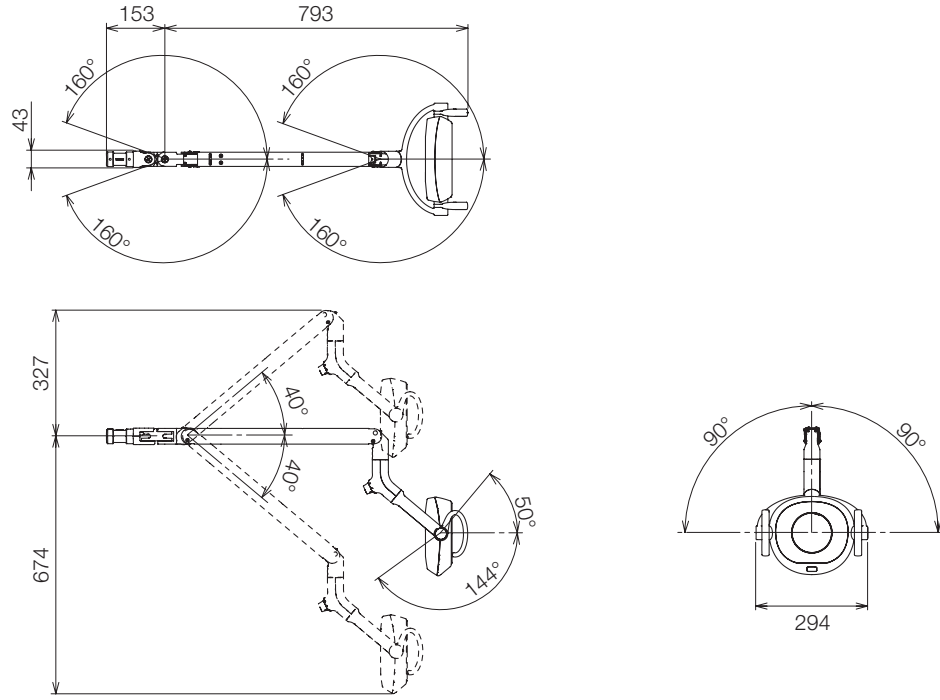
Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

AL-D129W / AL-D139W

Birim: mm

Boyutlardaki toleranslar: $\pm\%10$

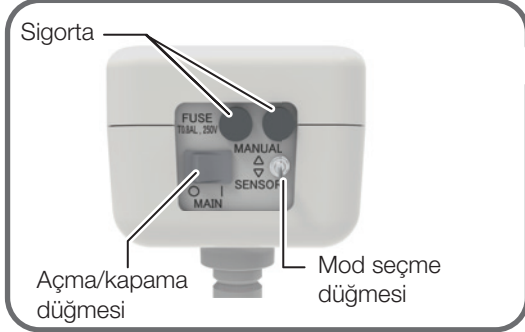


Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

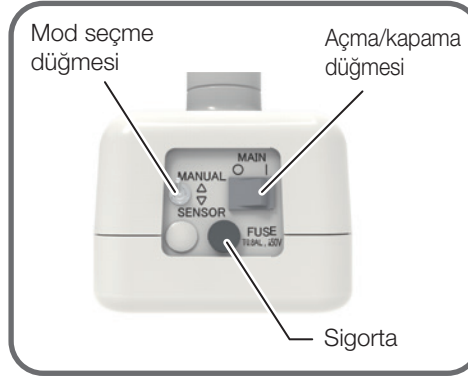
4 Özellikler ve Kullanım

4-3-3 Başlıca Bileşenler

AL-D101W / AL-D111W

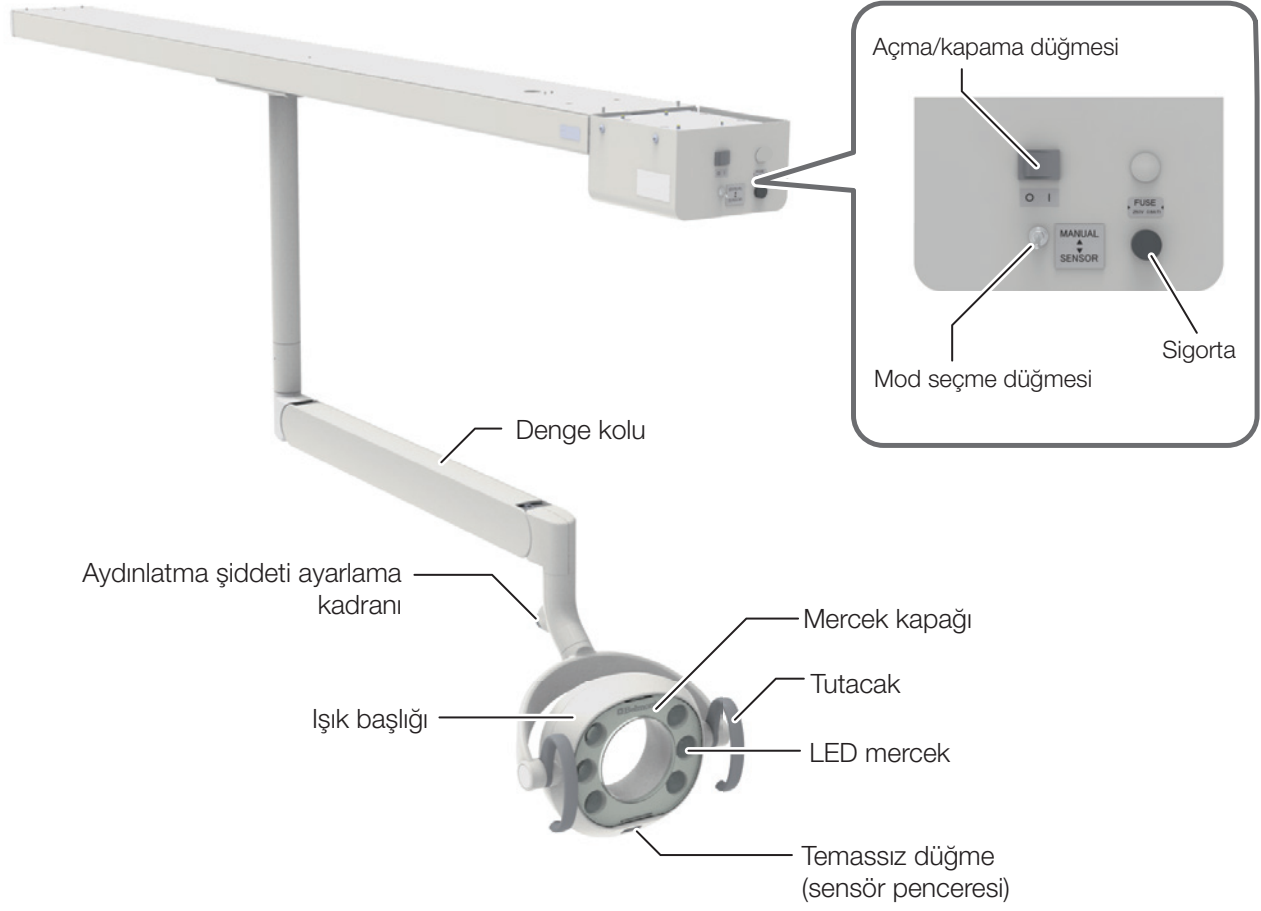


AL-D102W / AL-D112W

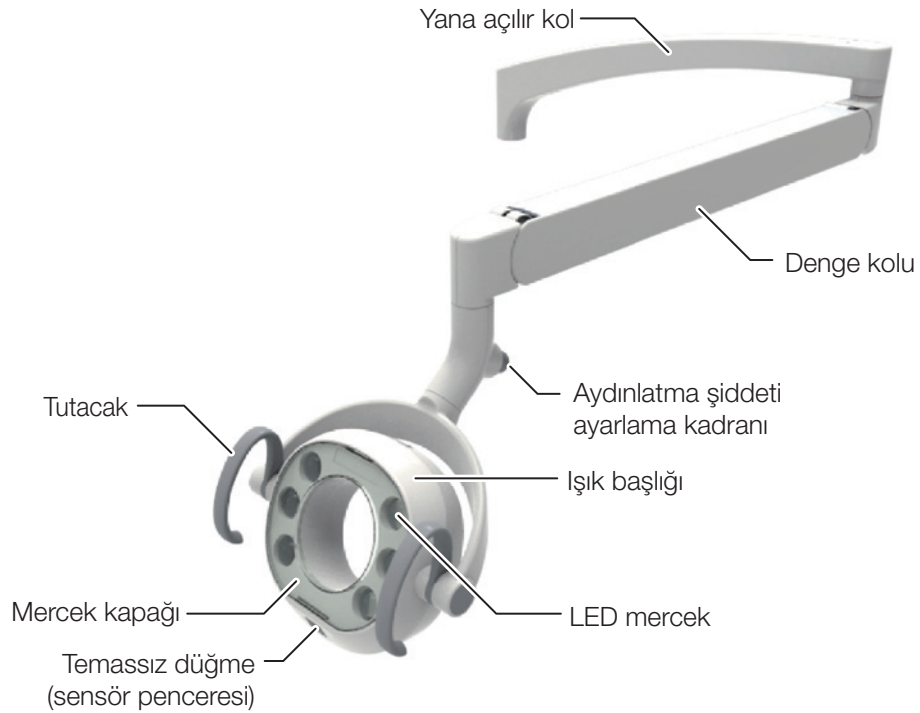


4 Özellikler ve Kullanım

AL-D105W / AL-D115W

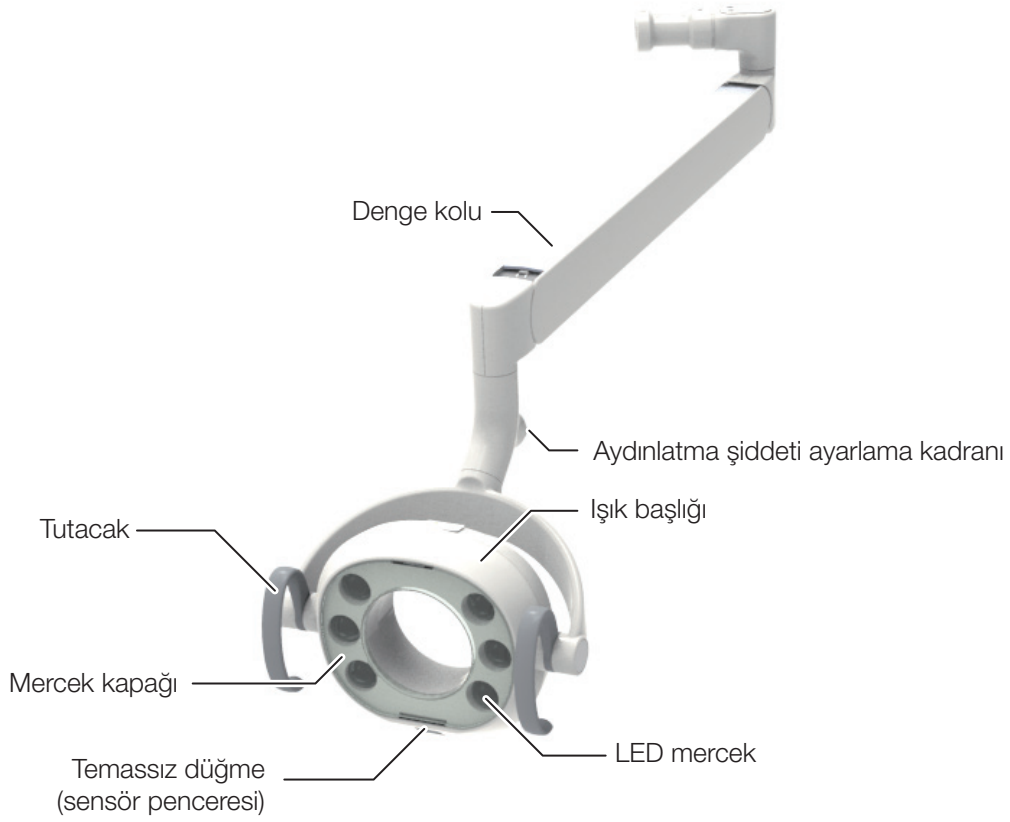


AL-D100W / AL-D110W

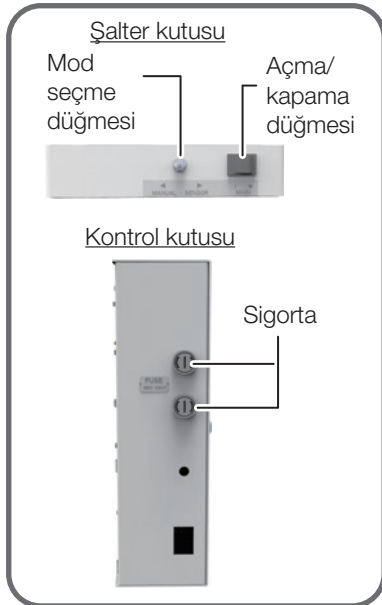


4 Özellikler ve Kullanım

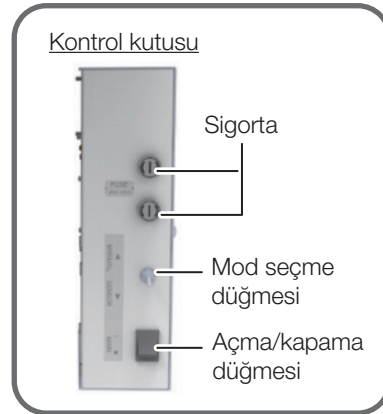
AL-D103W / AL-D106W / AL-D109W / AL-D109W-SW
AL-D113W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW



AL-D103W-TM
AL-D113W-TM

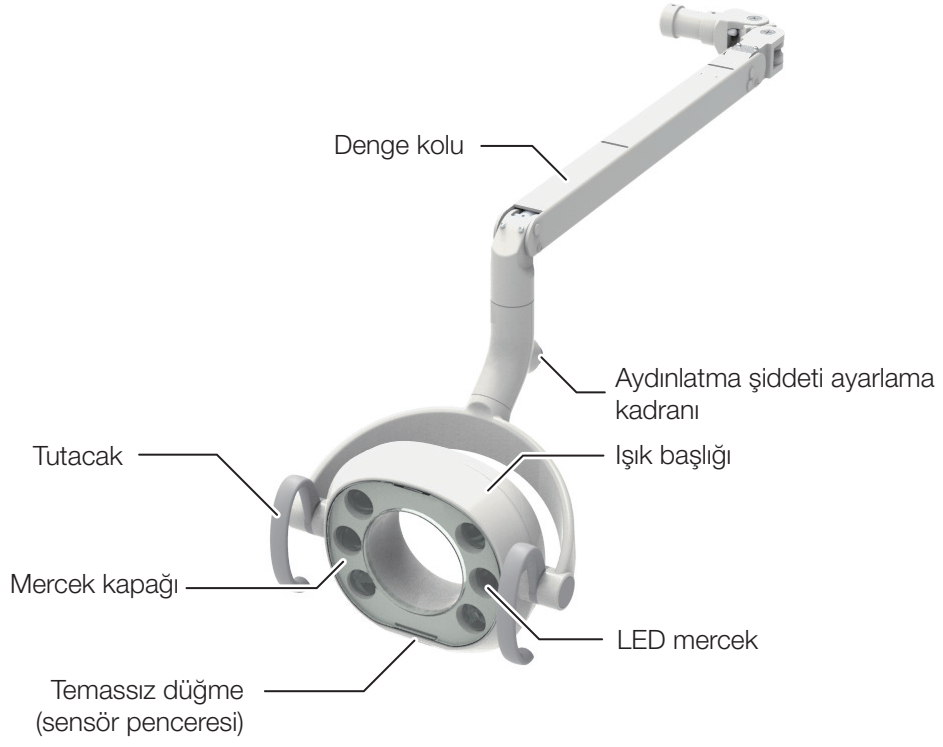


AL-D103W-TS
AL-D113W-TS



4 Özellikler ve Kullanım

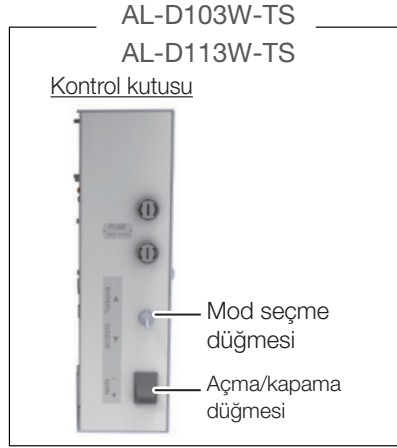
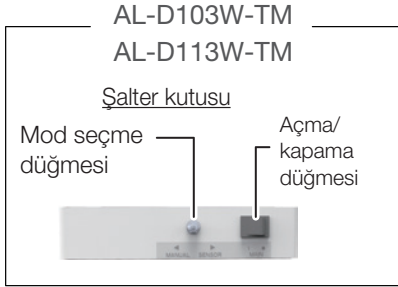
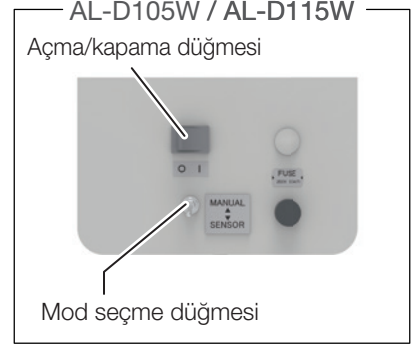
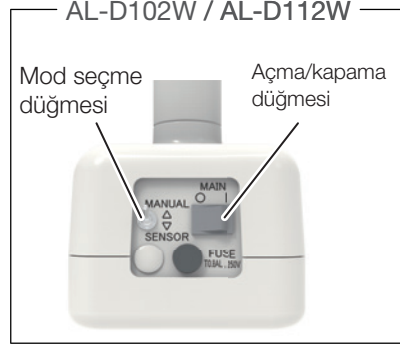
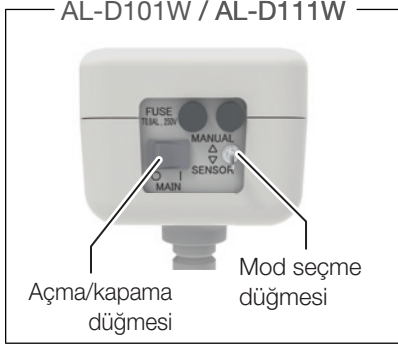
AL-D129W / AL-D139W



4-3-4 Güç Kaynağı

AL-D101W / AL-D102W / AL-D103W / AL-D105W
AL-D111W / AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W

Işığı açmak için güç düğmesini açın ve ışık başlığındaki temassız düğmeyi ve aydınlatma şiddeti ayarlama kadranını kullanın.



AL-D100W / AL-D106W / AL-D109W / AL-D109W-SW /
AL-D110W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW /
AL-D129W / AL-D139W

Işığı açmak için ünitenin ana svicini açın ve lamba kafasındaki temassız düğmeyi ve aydınlatma şiddeti ayarlama kadranını kullanın.

Işığı kapatmak için dış operasyon ünitesinin ana svicini kapatın. Dış operasyon ünitesini çalıştırma prosedürü için dış operasyon ünitesinin kullanım talimatlarına bakın.



UYARI

İş tamamlandıktan sonra veya molalar sırasında ana şalteri kapattığınızdan emin olun. Bu kazalar ve ilişkili tehlikeler nedeniyle yanlış işlem yapılmasını engeller.

Bu ürün uzun süre kullanılmayacağı zaman ekipmanın klinikteki sigortalarını kapattığınızdan emin olun (iş tamamlandıktan sonra, işlere ara verildiğinde vb.).

Yalıtım bozulması yangına neden olabilir.

4-3-5 İşlevlerin Açıklaması

Bu üründe bir tedavi modu ve bir Kompozit Güvenli mod bulunmaktadır.

Tedavi modu:



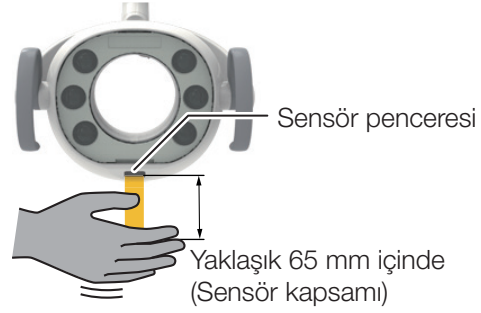
Kompozit Güvenli mod:



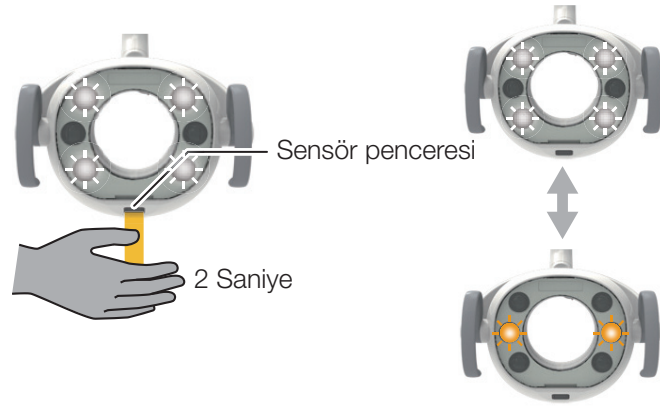
Bu üründe kullanıcıların ürüne dokunmadan ışığı açıp kapatmalarına ve modları değiştirmelerine olanak sağlayan temassız bir sviç bulunmaktadır. Temassız sviç, sensör kapsamı içinde (sensör penceresinin yüzeyinden yaklaşık 65 mm ve sensör penceresinin genişliği içinde) manüel olarak kullanılabilir.

4-3-6 Kullanım Yöntemleri

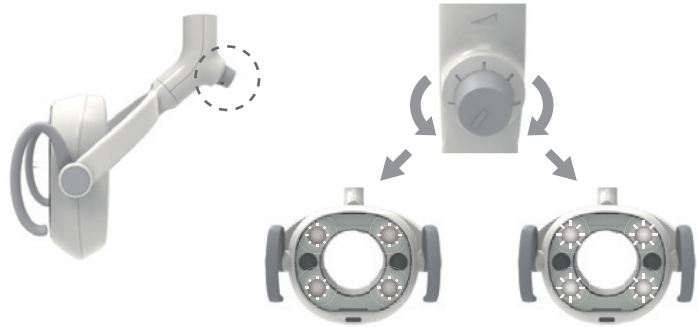
(1) Işığı açma/kapatma yöntemi



(2) Mod değiştirme yöntemi



(3) Tedavi modunda aydınlatma şiddetini ayarlama yöntemi



(4) Sensör işlevini geçersiz kılma yöntemi

AL-D100W / AL-D106W / AL-D110W / AL-D116W

Sensör işlevini dış operasyon ünitesi üzerindeki mod ayarı ile geçersiz kılın

Ayrıntılar için dış operasyon ünitesinin kullanım talimatlarına bakın.

AL-D101W / AL-D102W / AL-D103W / AL-D105W /
AL-D109W / AL-D109W-SW / AL-D111W /
AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W / AL-D119W /
AL-D119W-SW / AL-D129W / AL-D139W

Sensör işlevini Mod seçme düğmesiyle geçersiz kılın

SENSÖR: sensör etkinleştirildi (normal kullanım)

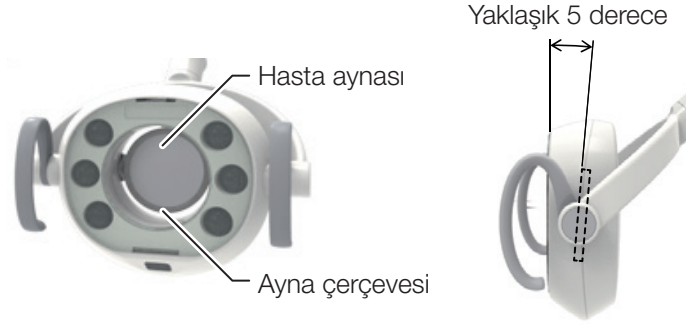
MANÜEL: sensör devre dışı bırakıldı

Işık tedavi modu altında maksimum aydınlatma şiddetiyle yanar. Lamba arızalandığında veya gerekli olmadığında, MANÜEL modu kullanın.

○: Güç kapalı (AL-D109W / AL-D119W / AL-D129W / AL-D139W)

*AL-D109W / AL-D119W / AL-D129W / AL-D139W'nin mod seçim düğmesi dış operasyon ünitesinin üzerinde yer alır. Daha fazla bilgi için dış operasyon ünitesinin kullanım talimatlarına başvurun.

4-3-7 Hasta Aynası Nasıl Kullanılır



DİKKAT

Hasta aynasına, aynaya sert bir cisimle vurmak gibi güçlü darbeler uygulamayın. Aksi takdirde, hasta aynası hasar görebilir, bu da yaralanmaya neden olabilir.

Aynayı tutan ayna çerçevesini çıkarmayın. Aksi takdirde, ayna düşerek hasara veya yaralanmaya neden olabilir.

4-3-8 Mercek Kapağının Çıkarılması ve Takılması

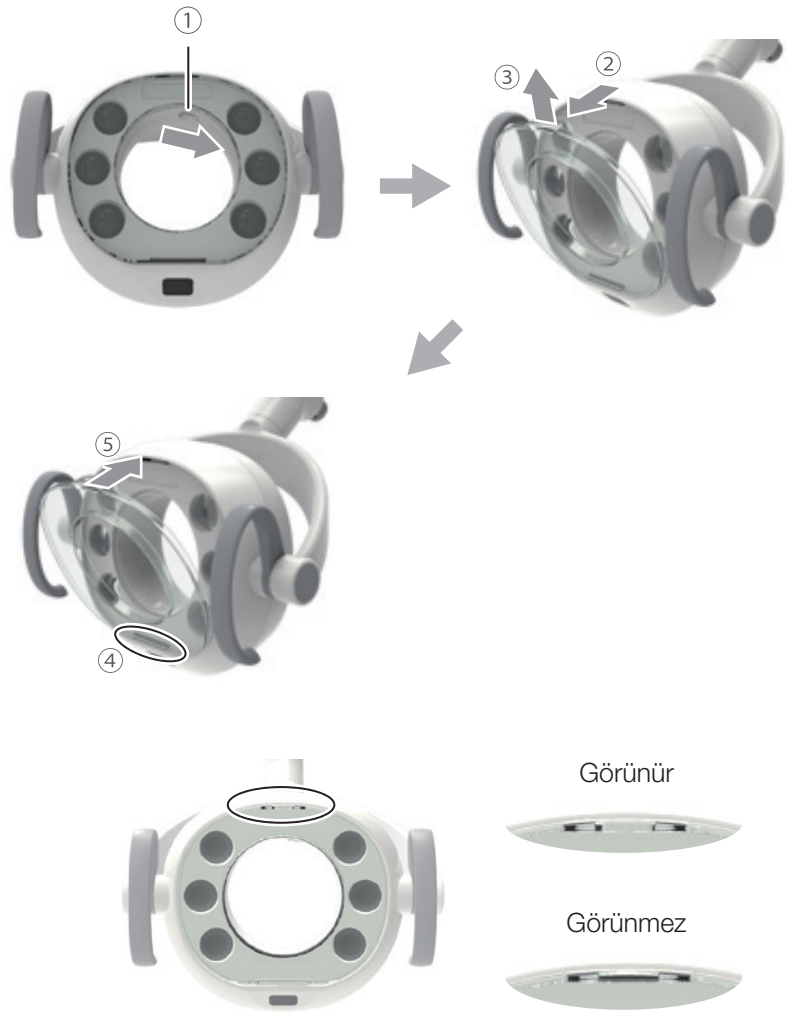
Mercek kapağı temizlik için çıkarılabilir.

UYARI

Bakımdan önce ünitenin ana svicini (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın. Aksi takdirde, elektrik çarpmasına veya yanmaya yol açabilir.

Ürünü suyla yıkamayın. Aksi takdirde, arızaya veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Yeterli temizlik yapın. Yetersiz temizlik, bakterilerin büyümesine ve bir sağlık riski oluşturmaya neden olabilir.



DİKKAT

Kullanmadan önce, mercek kapağının düzgün bir şekilde takılı olduğunu onaylayın.

Aksi takdirde, mercek kapağı çıkabilir ve hastanın üzerine düşerek yaralanmaya neden olabilir.

Ürüne vurmeyin veya ürünü sertçe ovalamayın.

Bu, kapakta hasara veya operasyonel arızaya neden olabilir.

Lamba kafasının tekrar tekrar darbe alması, LED'in hizmet ömrünü önemli ölçüde düşürebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

4-3-9 Sökülebilir Tutacakların Takılması ve Çıkarılması (AL-D110W / AL-D111W / AL-D112W / AL-D113W / AL-D115W / AL-D116W / AL-D119W / AL-D119W-SW / AL-D139W)

(1) Sökülebilir bir tutacağın takılması

1. Tutacağı yuvanın içine yerleştirin.

Tutacak klik sesiyle yerine oturana kadar yerleştirilirse doğru bir şekilde sabitlenmiştir.



2. Eklentinin durumunu onaylayın.

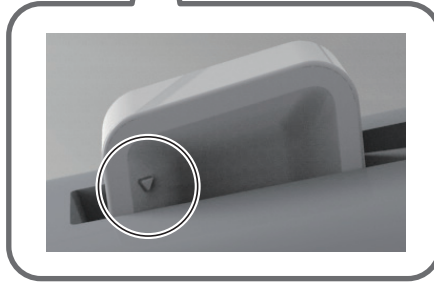
Kilitleme düğmesinin orijinal konumuna geri döndüğünü ve △ işaretinin görülebildiğini onaylayın.

Her iki tutacağın da sıkıca yuvaya takıldığından emin olun.

Görünür



Görünmez



⚠ DİKKAT

Sökülebilir tutacakların, kullanımdan önce doğru bir şekilde takıldığını onaylayın.

Aksi takdirde, tutacaklar çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

4 Özellikler ve Kullanım



- (2) Sökülebilir bir tutacağın sökülmesi
Kilitleme düğmesine basarken sökün.

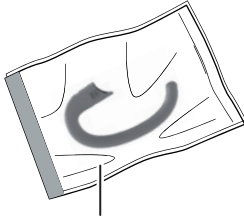
(3) Sökülebilir tutacağın bakımı için

Tutacak otoklavlanabilir.

Tutacağı çıkarma yöntemi için yukarıda bahsedilen açıklamalara başvurun.

[Temizlik ve dezenfeksiyon]

Yüzeyi Dürr tarafından üretilen FD366 ile nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya kağıt havluyla silin.



Sterilizasyon torbası

[Sterilizasyon]

Tutacakları 134°C’de 3 dakika otoklavlayın.

Tutacakları otoklavlama işlemi sırasında bir sterilizasyon torbasına koyduğunuzdan emin olun.

Kurutma işlemini gerçekleştirmeyin ve doğal bir şekilde kurutun.

Tutacak en fazla 250 kez otoklavlanabilir.

[Saklama yöntemi]

Sterilizasyondan sonra, tutacağı sterilizasyon torbasında saklayın.

Otoklav sterilizasyonunu tekrarlamak bozulmaya veya renk bozulmasına neden olabilir ancak ürün işlevlerini etkilemez. Ekipmanın üzerine kimyasal solüsyonlar dökülürse, ekipmanları hemen silerek temizleyin. Aksi takdirde renk bozulması meydana gelebilir.

4-4 300 LED DIŞ HEKİMLİĞİ LAMBASI

4-4-1 Teknik Veriler

Model	AL-301R-EU* AL-302R-EU-* AL-305R-EU-* AL-320S-* AL-320PAS* AL-320MR-EUN (* tek veya birden fazla dizi veya sayı ifade eder.)
Elektrik çarpmasına karşı koruma türüne göre sınıflandırma	Sınıf I Cihaz
Aydınlatma deseni	Desen boyutları (uzunluk x genişlik): 85 x 155 mm
Kullanım ortamı	Sıcaklık: 0-40°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1060 hPa
Taşıma ve depolama ortamı	Sıcaklık: -20-70°C Nem: %10-95 (Yoğuşma yok) Atmosfer basıncı: 700-1060 hPa
Oksijen seviyesi yüksek ortama uyum	Oksijen seviyesi yüksek bir ortamda kullanıma yönelik değildir
Gerilim	301/302/305 TİPİ AC 230 V 50/60 Hz 302S/320M TİPİ DC 19 V
Nominal giriş	301/302/305 TİPİ 0,16 A 302S/320M TİPİ 0,72 A
Sigorta	301/302/305 TİPİ 0,8 A / 250 V (Kesme kapasitesi 35 A / 250 VAC) Çalışma hızı: Gecikme süresi Boyut: 6,4 x 31,8 mm
Ağırlık	301 TİPİ 6,5 kg 302 TİPİ (direk uzunluğu) 11,0 kg (340 mm) 11,2 kg (440 mm) 11,8 kg (680 mm) 305 TİPİ (direk uzunluğu) 15,0 kg (380 mm) 15,2 kg (480 mm) 15,7 kg (680 mm) 16,5 kg (1000 mm) 320S/320M TİPİ 3,5 kg
Işık kaynağı	5 LED lamba
Optik performans	Standart ışınlama mesafesi: 650 mm Tedavi modunda Merkezi aydınlatma: 3100-28000 lx İlişkili renk sıcaklığı: 5000 K Kompozit Güvenli modda Merkezi aydınlatma: 4300 lx İlişkili renk sıcaklığı: 5000 K

Güç kaynağının kapasitesi için derecelendirme levhasına başvurun.

Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

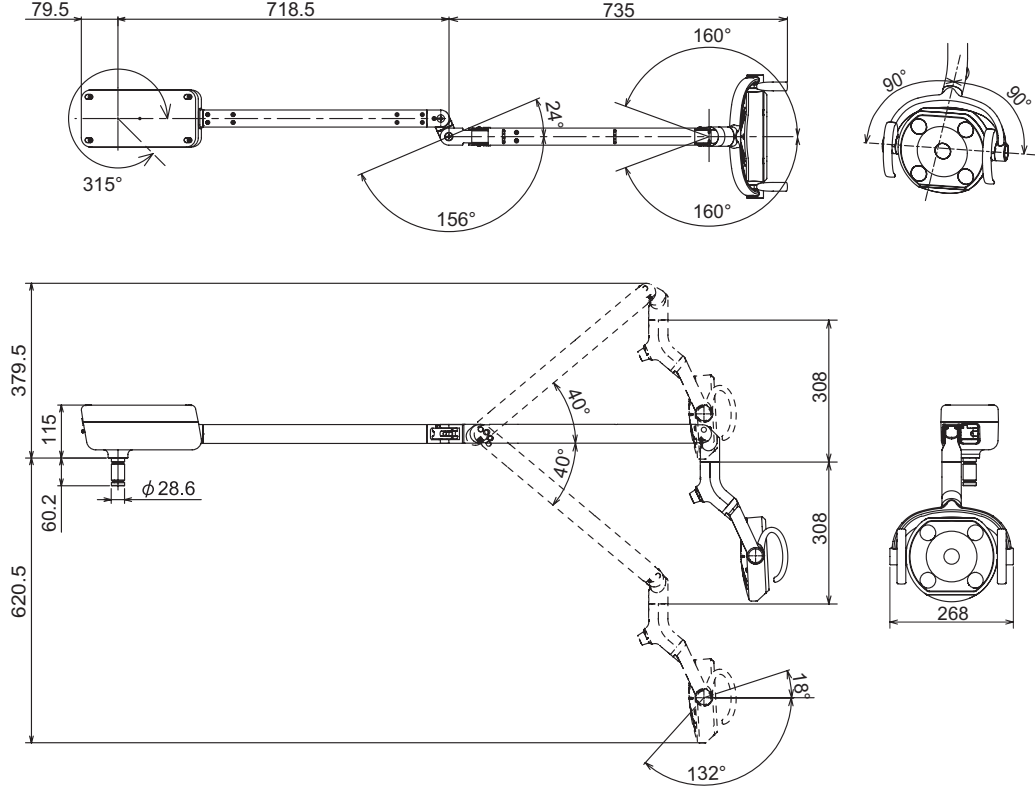
4 Özellikler ve Kullanım

Boyutlar

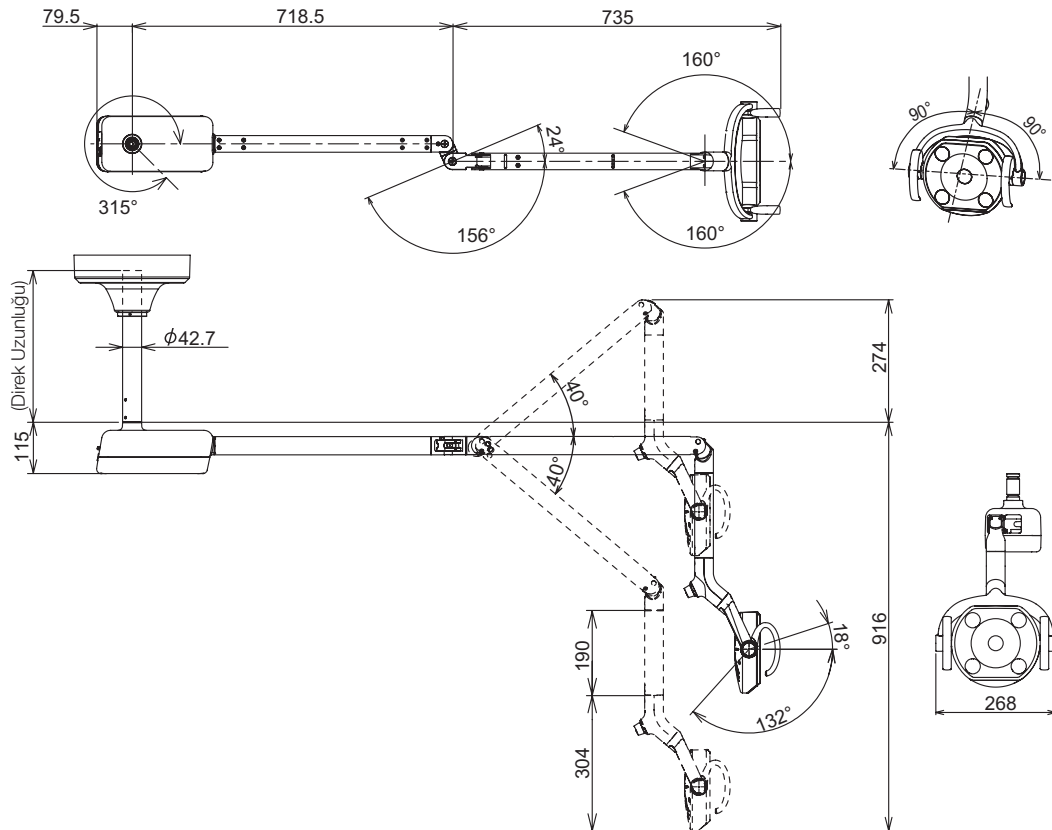
*Değerler standart değerlerdir. (Birim: mm)

Boyut toleransı: $\pm\%10$

301 TİPİ



302 TİPİ



Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

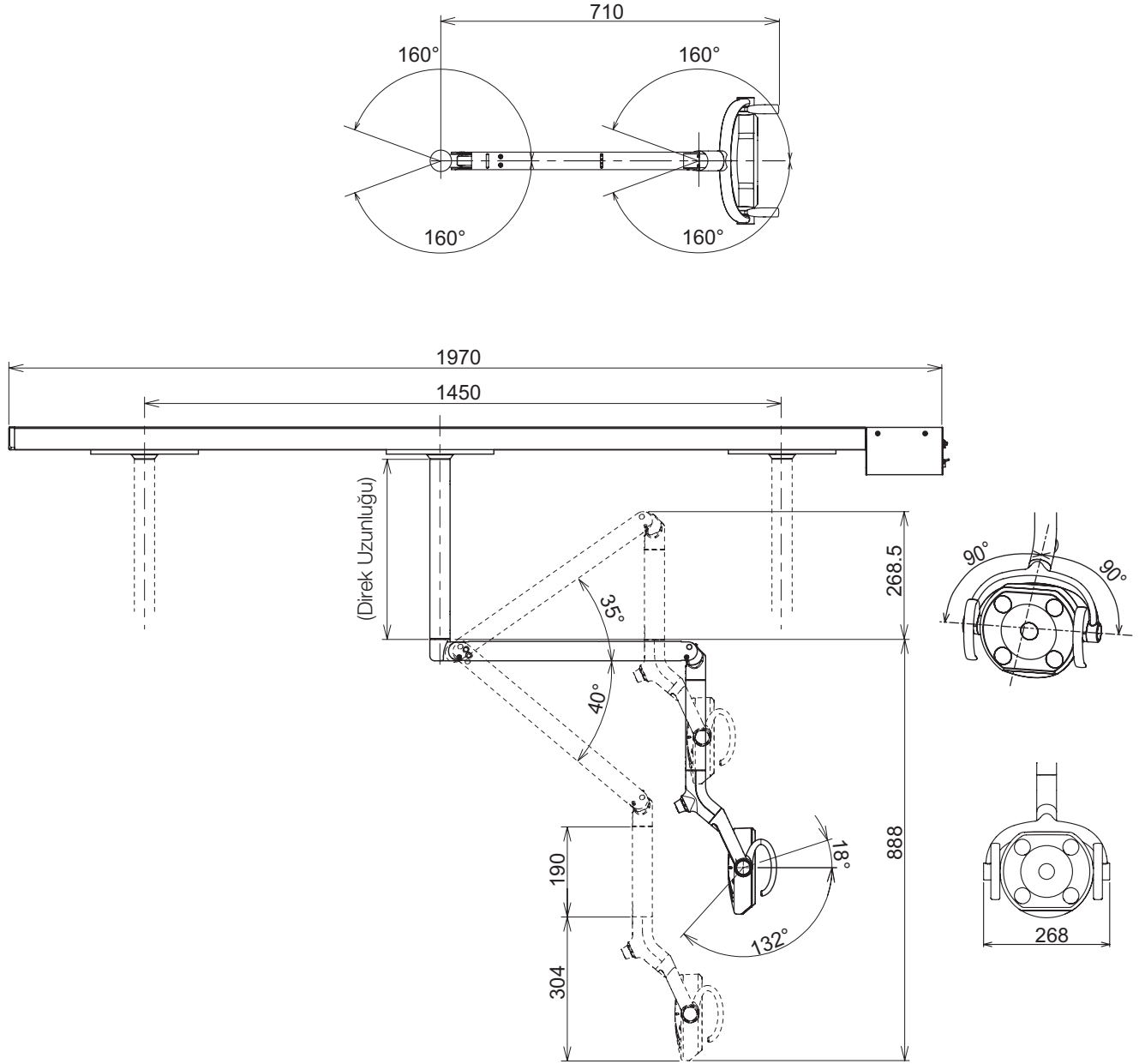
4 Özellikler ve Kullanım

Boyutlar

*Değerler standart değerlerdir. (Birim: mm)

Boyut toleransı: ± 10

305 TİPİ



Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

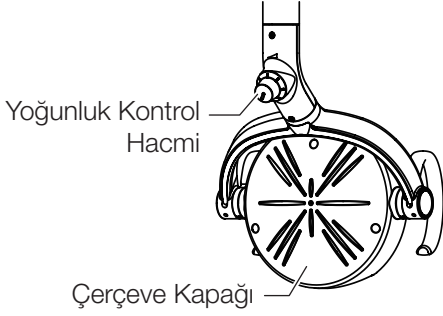
Özellik bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

4 Özellikler ve Kullanım

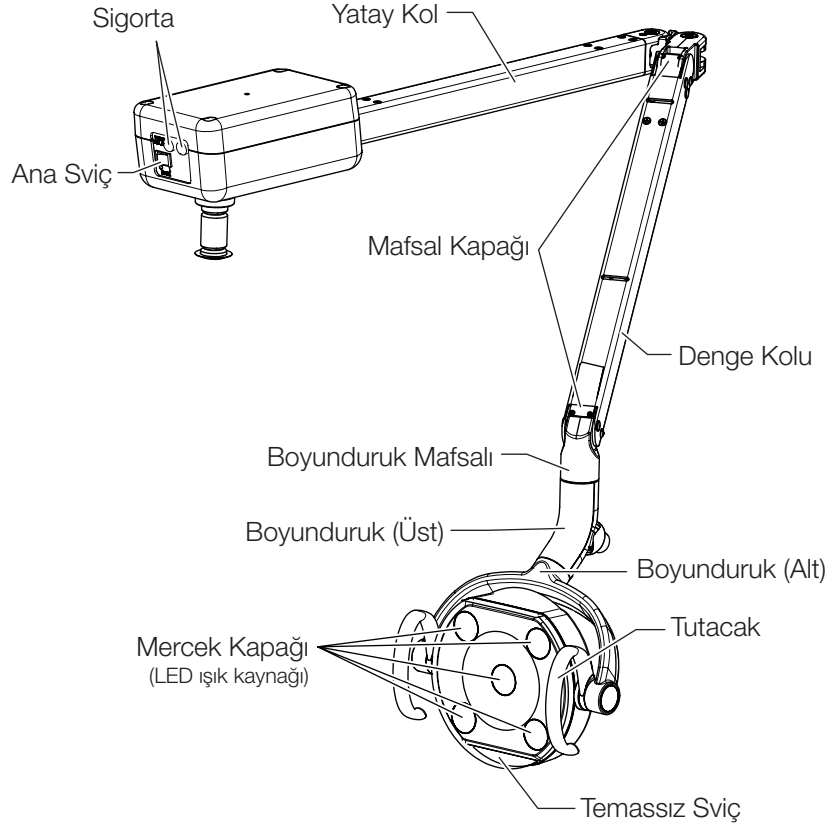
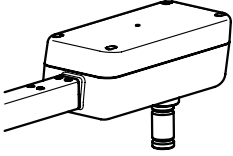
4-4-2 Başlıca Bileşenler

301 TİPİ

Lamba Kafası (Arka taraf)

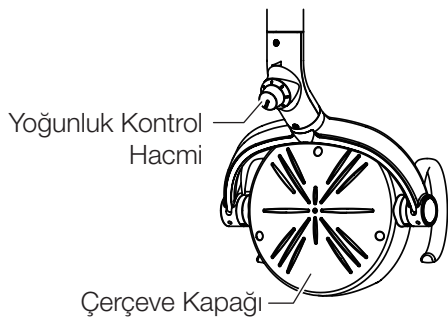


Güç Kaynağı Kutusu

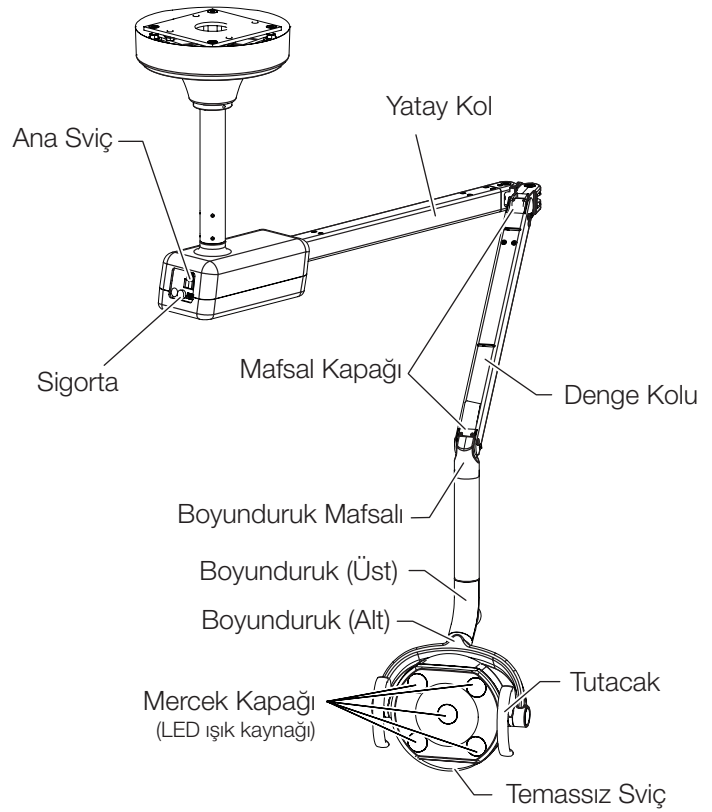
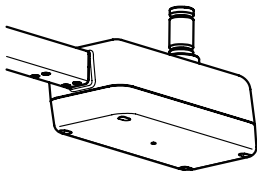


302 TİPİ

Lamba Kafası Bölümü (Arka taraf)



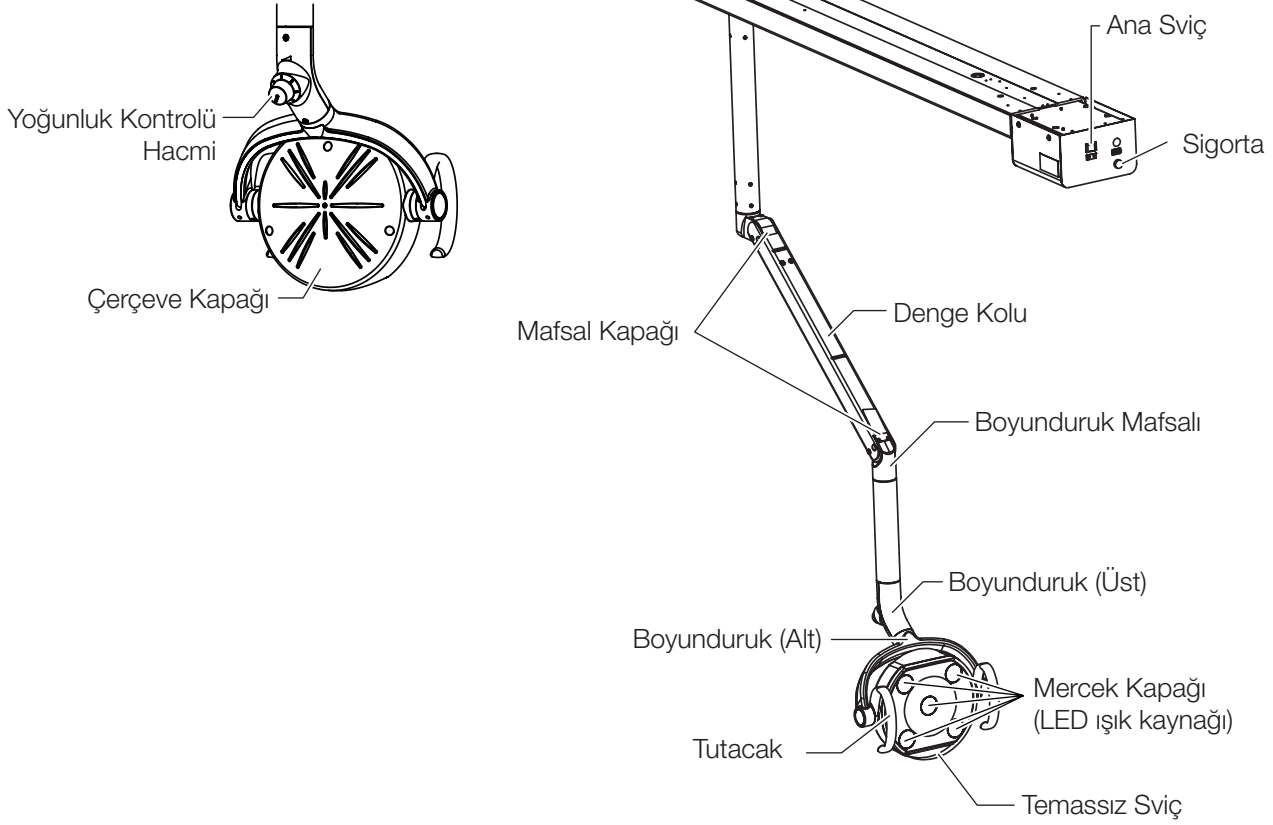
Güç Kaynağı Kutusu Bölümü



4 Özellikler ve Kullanım

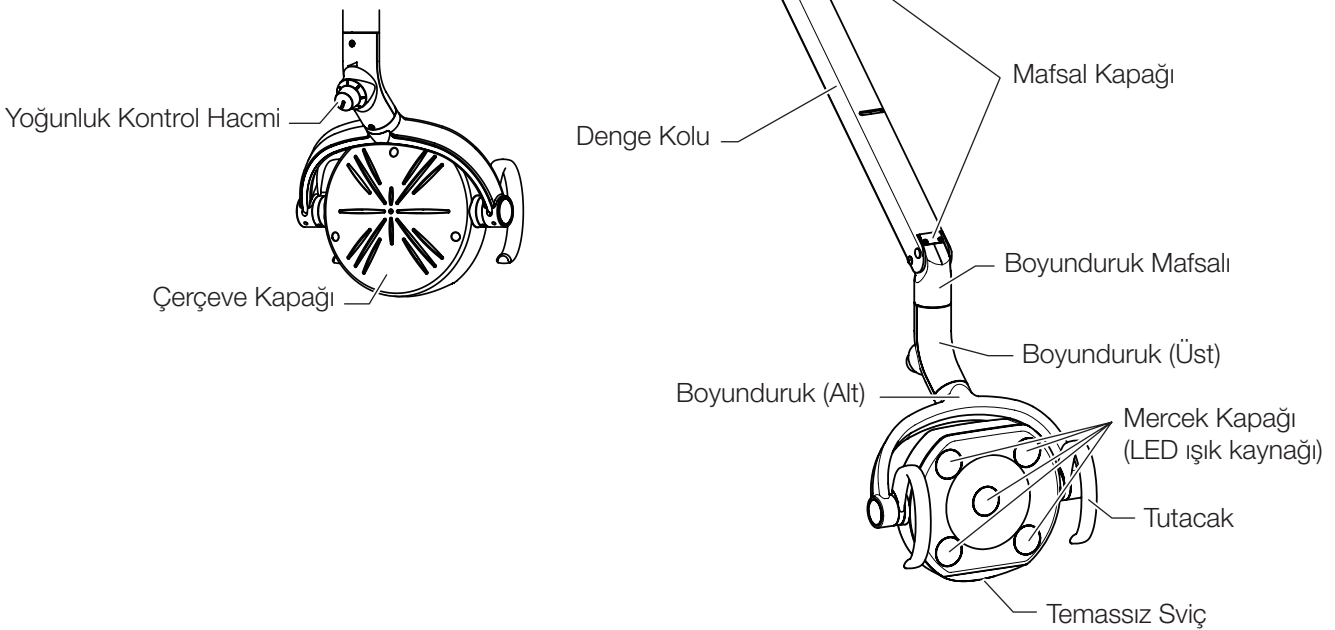
305 TİPİ

Lamba Kafası Bölümü (Arka taraf)



320S TİPİ

Lamba Kafası Bölümü (Arka taraf)



4-4-3 Güç Kaynağı

301, 302, 305 TİPİ

Ana svici [I] ile işaretli kenara kaydırarak açın ve kapatmak için svici [O] ile işaretli kenara kaydırın.

Ana svicin pozisyonu, [Genel Bakış ve Başlıca Bileşenler] bölümüne bakın.

320S TİPİ

Diş operasyon ünitesinin ana svicini [I] ile işaretli kenara kaydırarak açın ve kapatmak için svici [O] ile işaretli kenara kaydırın.



UYARI

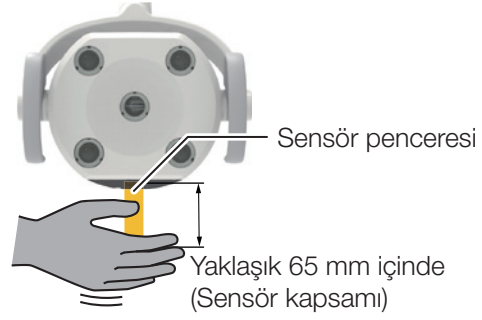
İşin tamamlanmasının ardından veya molalar sırasında ana svici kapattığınızdan emin olun. Bu, kaza ve ilişkili tehlikeler nedeniyle yanlış kullanımı önler.

Bu ürün uzun bir süre boyunca kullanılmayacağı zaman (işin tamamlanmasının ardından, işlerin askıya alınması sırasında vb.) cihazın klinikteki kesicilerini kapattığınızdan emin olun.

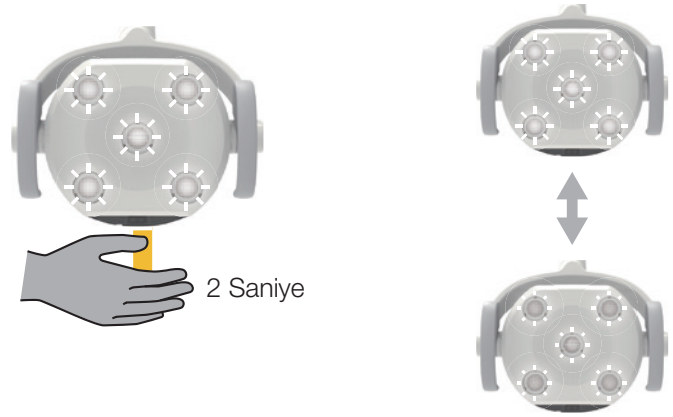
Yalıtım bozulması elektrik yangınına neden olabilir.

4-4-4 Kullanım Yöntemleri

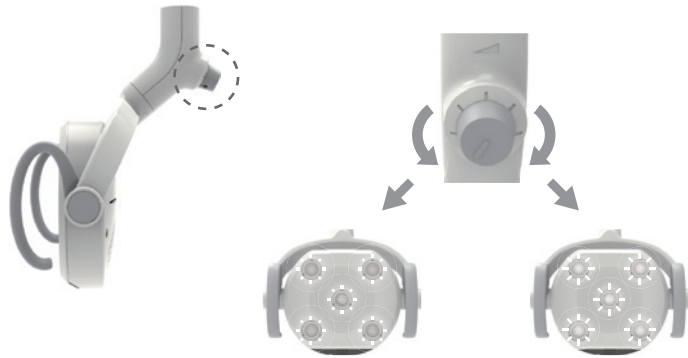
(1) Işığı açma/kapatma yöntemi



(2) Mod değiştirme yöntemi



(3) Tedavi modunda aydınlatma şiddetini ayarlama yöntemi



5-1 Bakım Yöntemleri

Ürünü kullanım için temiz bir durumda tutmak için kullanımdan sonra ürünle ilgilenin.

Yüzeyleri temizleme ve dezenfekte etme (lens kapağı / LED lens / temassız anahtar hariç)

Ürünün dışını temizlemek ve dezenfekte etmek için yüzeyi Dürr tarafından üretilen FD366 ile nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya kağıt havlu ile silin ve ardından kuru bir bezle silin.

Dış aşırı derecede kirliyse yaklaşık %10 oranında nötr deterjan içeren suyla yumuşak bir bezi ıslatın ve dış yüzeyleri bu bezle silin. Ardından, suyla nemlendirilmiş bir bezle silin ve kuru bir bezle tamamen kurulaşın.

Hiçbir zaman bakım sırasında aşağıdaki işlemleri gerçekleştirmeyin. Özellikle, mercek kapağı veya LED mercek üzerinde aşağıdaki işlemlerden herhangi birinin gerçekleştirilmesi, yalnızca hasara veya lekelenmeye neden olmakla kalmaz, aynı zamanda optik performansı olumsuz etkiler.

Aşağıdaki öğelerin kullanılması

Tiner, bütanol, izopropil alkol, emaye giderici, benzin, gazyağı veya diğer uçucu maddeler; asit, alkali veya klor bazlı deterjanlar; güçlü metal aşındırıcılığı olan dezenfektanlar (ör. povidon iyot, sodyum hipoklorit); aşındırıcı içeren cilalar; aşındırıcı içeren süngerler vb.

Fırça (sert fırça) kullanılması

Ürüne hasar verebilir veya lekeleri çıkarılamaz hale getirebilir.

Ürünün üzerinde temizleyici içeren su veya su kalıntısı bırakmak Paslanmaya ve elektrikli parçalarda arızaya neden olabilir.

Temizleyicinin vb. doğrudan püskürtülmesi

Yüzeyi, deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya kağıt havluyla temizleyin ve bir bezle kurulaşın. Ürünün içine sıvı girmesi halinde bu, bir arızaya neden olabilir.

Ürünü etkinleştirmeden önce deterjanın tamamen kuruduğunu onaylayın.

Lens kapağının temizlenmesi (yalnızca 300LED DENTAL LIGHT)

Ürünü kuru, yumuşak bir bezle silin.

Su veya kimyasal maddeler kullanmayın (Dürr tarafından üretilen FD366, dezenfeksiyon için etanol ve nötr deterjanlar dahil). Aksi takdirde, lens kapağının optik performansı zarar görebilir veya hasar oluşabilir.

LED merceği temizleme

Gözlükleri vb. silmek için kullanılan yumuşak bir bezle hafifçe silin. Alternatif olarak, yüzeyden tozu bir havalı toz alma cihazı kullanarak temizleyin.

Su veya kimyasal maddeler kullanmayın (Dürr tarafından üretilen FD366, dezenfeksiyon için etanol ve nötr deterjanlar dahil). Aksi takdirde, LED mercekte deformasyona, renk bozulmasına veya düşük optik performansa yol açabilir.

Temassız anahtarın temizlenmesi

İyi sıkılmış, suya hafifçe batırılmış yumuşak bir bezle silin.

Kuru silmeyin.
Bu, hasara yol açabilir ve hasar arızaya neden olabilir.

Kimyasal maddeler kullanmayın (Dürr tarafından üretilen FD366, dezenfeksiyon için etanol ve nötr deterjanlar dahil). Arzaya veya bozulmaya yol açabilir.



UYARI

Bakımdan önce ünitenin ana svcini (veya dış operasyon ünitesinin ana svcini) kapatın. Aksi takdirde, elektrik çarpması veya yanmaya yol açabilir.

Ürünü suyla yıkamayın. Aksi takdirde, arızaya veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Yeterli temizlik gerçekleştirin. Yetersiz temizlik, bakterilerin büyümesine neden olabilir ve bir sağlık riski oluşturabilir.

5-2 Bakım ve denetim

Günlük bakım ve denetim üzerine notlar (kullanıcı tarafından)

Tıbbi cihazın bakım ve denetim işlemlerinin doğru bir şekilde gerçekleştirilmesini sağlamak kullanıcının (sağlık kurumunun) sorumluluğundadır. Bu ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için ürün aşağıdaki tabloda açıklandığı gibi belirli aralıklarda denetime tabi tutulmalıdır:

Ürün normal çalışmıyorsa ürünü kullanmayı derhal bırakın, ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın ve yetkili Belmont bayinizle iletişim kurun.

No	İnceleme ögesi	Denetim sıklığı	Denetim yöntemi ve teşhis	Denetim uygulamamanın muhtemel sonucu	Denetimde bir sorun belirlenirse bakım gerekir
1	Mercek kapağının durum kontrolü	Her seferinde (çalışmadan önce)	Mercek kapağının üst ve alt bölümünün düzgün takıldığını ve bozulma ya da hasarlı parça olmadığını.	Mercek kapağı çıkabilir ve optik performans olumsuz etkilenebilir.	Düzgün takılmamışsa düzgün takın. Herhangi bir bozulma veya hasar varsa mercek kapağı değiştirilmelidir. Yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
2	Işık svici	Her seferinde (çalışmadan önce)	Mod Seçim svicini Manüel olarak ayarlayın. Işığın açıldığını onaylar.	Işık çalışmaz.	Satıcınız veya yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
3	Temassız svicin çalışma kontrolü	Her seferinde (çalışmadan önce)	Işık açılıp kapatılabilir ve modlar normal bir şekilde değiştirilebilir.	Ünite normal çalışmayabilir.	Sensör devre dışı bırakılırsa sensörü etkin duruma getirin. Temassız düğmenin sensörünü yumuşak bir bez kullanarak temizleyin. Sorun temizlikten sonra çözülmezse yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
4	Aydınlatma şiddeti ayarlama kadranının çalışma kontrolü	Her seferinde (çalışmadan önce)	Aydınlatma şiddeti, aydınlatma şiddeti ayarlama kadranı kullanılarak ayarlanabilir.	Ünite normal çalışmayabilir.	Ana şalteri (veya dış operasyon ünitesinin ana şalteri) kapatın, ürünü kullanmayı bırakın ve yetkili Belmont bayinizle iletişim kurun.
5	Kol parçasını kaldırma/indirme kontrolü	Her seferinde (çalışmadan önce)	Kol parçası kaldırılabilir/ indirilebilir ve herhangi bir noktada durdurulabilir. (Aşağı kaymamalı veya yukarı sıçramamalıdır.)	Kol parçası istenen pozisyonda sabitlenemez, bu da bir kaza riski oluşturur.	Yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
6	Boyunduruk mafsalı kapağı	Her seferinde (çalışmadan önce)	Boyunduruk mafsallı kapağını onaylayın. Denge kolunda çıkmıyor. Boyunduruk kapağının denge koluna iki vida ile emniyetli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.	Boyunduruk kapağı emniyetli bir şekilde takılmamışsa mafsallı bölgesine bir parmak sıkışması gibi bir yaralanmaya neden olabilir.	Boyunduruk kapağını emniyetli bir şekilde takamıyorsanız. Satıcınız veya yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.

5 Bakım ve Temizleme

No	İnceleme ögesi	Denetim sıklığı	Denetim yöntemi ve teşhis	Denetim uygulamamanın muhtemel sonucu	Denetimde bir sorun belirlenirse bakım gerekir
7	Lamba kafası parçasının dönme/durma kontrolü	Her seferinde (çalışmadan önce)	Lamba kafası parçası yukarıya/aşağıya doğru döndürülebilir ve herhangi bir noktada durdurulabilir.	Lamba kafası parçası istenen pozisyonda sabitlenemez.	Yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
8	Lamba kafası açısı	Her seferinde (çalışmadan önce)	Lamba kafasının dik olarak hizalandığını onaylar.	Lamba kafası istenen konumda durmaz.	Lamba kafasının açısını ayarlayın.
9	Lamba kafasının dönme kontrolü	Her seferinde (çalışmadan önce)	Lamba kafası parçası sola ve sağa döndürülebilir ve sola veya sağa 160 derece aralıkta durdurulabilir.	İşık kafası parçasının döndürülmesi durdurulamazsa bu, bağlantı kesilmesine yol açabilir.	Yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
10	Trolleyin hareketi (Raylı montaj)	Her seferinde (çalışmadan önce)	Arabanın hareketini kontrol edin. Arabanın düzgün çalıştığından emin olun.	Lamba kafası istenen konumda durmaz.	Lamba arıza yaparsa satıcınız veya yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
11	Ray bölümü (Raylı montaj)	Her seferinde (çalışmadan önce)	Ürün kullanılırken ray bölümünde herhangi bir yalpalama olmadığından emin olun.	Lambanın düşme ihtimali vardır.	Lamba arıza yaparsa satıcınız veya yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
12	Sökülebilir tutacak eklentisinin durum kontrolü	Her zaman (çalışmadan önce)	Kilitleme düğmesi üzerindeki Δ işaretinin görünür olması ve tutacağıın sallanmaması.	Tutacak düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.	Doğru takılmamışsa doğru bir şekilde takın. Tutacak doğru bir şekilde takılmış olsa bile sallanıyorsa yetkili Belmont bayinizle iletişim kurun.
13	Hareketli parçaların kontrolü	Her seferinde (çalışmadan önce)	Her hareketli parça hareket ettirildiğinde ses, yalpalama veya başka hatalar gözlemlenmiyor.	Ürün normal çalışmayabilir, bu da bir kaza riski oluşturabilir.	Ana şalteri (veya dış operasyon ünitesinin ana şalterini) kapatın, ürünü kullanmayı bırakın ve yetkili Belmont bayinizle iletişim kurun.
14	Uzun bir süre kullanılmazsa	Başlamadan önce	Lamba uzun bir süre kullanılmadıysa lambanın doğru ve güvenli bir şekilde çalıştığından emin olun.	Dış hekimliği uygulamalarında zorluğa neden olabilir.	Lamba arızalanırsa, Satıcınızla iletişim kurun.
15	Leke ve kimyasalların temizlenmesi	Her seferinde (çalışmadan sonra)	Herhangi bir leke veya bulaşan kimyasal olsa da olmasa da ürünün tamamını temizleyin.	Reçine parçalarda vb. renk bozulması, bozulma veya hasar meydana gelebilir.	Ürünü "Bakım Yöntemleri"ne göre temizleyin.
16	Hasta aynası	Başlamadan önce	Ayna yüzeyinde çatlak olup olmadığını kontrol edin	bir ayna çatlağı kırılmaya doğru ilerleyebilir ve kırık bir parça ile yaralanmaya neden olabilir.	Satıcınız veya yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.
17	Diğer	Haftada bir kez	Ürün kullanılırken anormal bir ses gelmediğinden emin olun.	Lamba doğru çalışmayabilir.	Ana şalteri (veya dış operasyon ünitesinin ana şalterini) kapatın, ürünü kullanmayı bırakın ve yetkili Belmont bayinizle iletişim kurun.



UYARI

Bu talimatlara başvurarak günlük bakım ve denetim gerçekleştirdiğinizden emin olun.

Günlük bakım ve denetim gerçekleştirmeden kullanmak, yaralanmaya veya çevredeki cihazlarda hasara neden olabilir.

Periyodik denetim için notlar

Ürün, kullanım sıklığına bağlı olarak çalışmayı durduran veya aşınan parçalar içerir ve bu nedenle, yılda bir kez periyodik denetim (tüketilebilir malzemelerinin değiştirilmesi dahil) ve güvenlik kontrollerini içeren bakım gerçekleştirilmesi önemlidir.

Periyodik denetim için gereken servis parçaları (tüketilebilir malzemeler dahil) aşağıdaki tabloda listelenmiştir. Bununla birlikte, cihazınızın özelliklerine bağlı olarak, aşağıdaki tabloda listelenenlerden farklı olan alternatif parçalar bulunabilir.

Bakım ve denetim işlemleri dışarıdan yetkili tıbbi cihaz tamircileri gibi yetkin kişilere yaptırılabilir.

Periyodik denetim hakkında herhangi bir sorunuz varsa yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.

Periyodik denetim gerektiren bakım parçalarının/bölümlerinin tablosu

Parça adı	Standart hizmet ömrü	Parça adı	Standart hizmet ömrü
Hareketli parça	7 yıl	Panolar	5 yıl
Aydınlatma şiddeti ayarlama parçası	7 yıl	Elektrik kablolama parçası	4 yıl
Kol parçası yayı	7 yıl	Araba	4 yıl
Sviçler	5 yıl		

Periyodik denetim gerektiren tüketilebilir malzemeler listesi

Parça adı
Mercek kapağı, Sökülebilir kol



UYARI

Periyodik denetimi her zaman yetkili Belmont bayinize bırakın. Periyodik denetim gerçekleştirmezseniz ürünün kullanılması yaralanmaya veya yakındaki cihazlarda hasara neden olabilir.

5-3 Sökülebilir Parçalar

Parça adı
Mercek kapağı, Sökülebilir kol

5-4 Depolama Talimatları

Kapanma saatinden sonra ürün uzun bir süre kullanılmayacaksa ünitenin ana svcini (veya dış operasyon ünitesinin ana svcini) kapattığınızdan emin olun.

6–1 Satış Sonrası Servis

Onarım talep ettiğinizde

Cihazı kontrol etmeden önce, “Sorun Giderme” bölümüne başvurun. Sorun devam ederse ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana sivicini) kapatın ve onarım talep etmek için yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.

6–2 Hizmet Ömrü

Bu ürünün hizmet ömrü, bakım ve denetim işlemlerinin düzgün bir şekilde gerçekleştirilmesi koşuluyla 10 yıldır [kendi sertifikamıza (verilerimize) göre].

Bununla birlikte, periyodik denetim gerektiren servis parçalarının standart hizmet ömürleri parçaya göre değişir.

6–3 Parçaları Tutma Süresi

Ürünler için tüketilebilir malzemeler gibi servis parçalarını, ürünün satın alınmasından itibaren 10 yıl boyunca tutuyoruz.

* Servis parçaları, ürünü orijinal durumuna ve işlevlerine döndürmek veya işlevlerini sürdürmek üzere onarım için gereken parçalardır.

7 Sorun Giderme

7-1 Sorun giderme

Aşağıda listelenen sorunlardan herhangi biriyle karşılaşırsanız onarım talep etmeden önce aşağıda açıklanan önlemleri alın. Sorun, sorun giderme işleminden sonra da devam ederse ürünü derhal kullanmayı bırakın, ana svici (veya dış operasyon ünitesinin ana svicini) kapatın ve yetkili Belmont bayiniz ile iletişim kurun.

Sorun	Kontrol noktası	Ele Alma Yöntemi
Lamba açılmıyor.	Ünitenin gücü açık mı?	Üniteyi açın.
Lamba açılmıyor veya kapanmıyor.	Elinizi sensör penceresinin yüzeyinden 65 mm mesafeden daha uzakta mı tutuyorsunuz?	Elinizi sensör penceresinin yüzeyinden 65 mm mesafe içinde tutun.
	Sensör penceresinin yüzeyi lekeli mi?	Sensör penceresinin yüzeyini temizleyin.
	Sensör devre dışı mı?	Sensörü etkiye hale getirin.
Lamba istenmeyen bir şekilde açılıyor veya kapanıyor.	Yakınlarda ayna yüzeyi olan bir alet (ör. bir el aynası) var mı?	Ayna yüzeyine sahip aleti uzaklaştırın.
Aydınlatma şiddeti, aydınlatma şiddeti ayarlama kadranı kullanılarak ayarlanamaz.	Ünite Kompozit Güvenli modda mı?	Tedavi moduna geçin.
Işık kafası yavaşça hareket ettirilemiyor (yukarı/aşağı veya sola/sağa döndürme).	Ünite birkaç gün boyunca hareket ettirilmedi mi?	Üniteyi birkaç kez hareket ettirin.

8 Aksesuarlar ve Tüketilebilir Malzemeler

8–1 Aksesuarlar

- Kullanım Talimatları Bilgileri
- Kurulum Talimatları
- Ayarlama çubuğu

8–2 Tüketilebilir Malzemeler

Tüketilebilir malzemeler normalde aşınacak veya bozulacak, görünümlerini değiştirecek veya kullanım sonrasında hasar görecektir. Lütfen tüketilebilir malzemelerin onarımı veya değişiminin garanti kapsamında olmadığını ve bu hizmetler için ücret alınacağını unutmayın.

(* Aşınma, bozulma veya hasar derecesi veya değiştirme zamanı kullanım ortamına ve müşterinin tesisindeki koşullara bağlıdır.)

Tüketilebilir malzemeler (Aşağıda listelenen parçalar garanti kapsamında değildir ve bu parçalar ücretlidir.)

- Mercek kapağı
- Sökülebilir kol

Dış parçalardaki (metal parçalar veya reçine parçaları dahil) çizikler veya lekeler ve bunlardaki bozulmalar veya renk bozulmaları vb. garanti kapsamında değildir.



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Industriestrasse 21, 61381
Friedrichsdorf, Germany



Albo-Healthcare GmbH

Alte Steinhäuserstrasse 19
CH-6330 Cham



TAKARA BELMONT CORPORATION

 2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan
TEL : +81-6-6213-5945
FAX : +81-6-6212-3680